

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

12 november 2009

12 novembre 2009

ALGEMENE BELEIDSNOTA (*)

NOTE DE POLITIQUE GÉNÉRALE (*)

Financiën

Finances

Voorgaande documenten:

Doc 52 **2225/ (2009/2010):**

001: Lijst van beleidsnota's.
002 tot 013: Beleidsnota's.

Documents précédents:

Doc 52 **2225/ (2009/2010):**

001: Liste des notes de politique générale.
002 à 013: Notes de politique générale.

(*) Overeenkomstig artikel 111 van het Reglement.

(*) Conformément à l'article 111 du Règlement.

cdH	:	centre démocrate Humaniste		
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams		
Ecolo-Groen!	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen		
FN	:	Front National		
LDD	:	Lijst Dedecker		
MR	:	Mouvement Réformateur		
N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie		
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten		
PS	:	Parti Socialiste		
sp.a	:	Socialistische partij anders		
VB	:	Vlaams Belang		

<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties:</i>		<i>Abréviations dans la numérotation des publications:</i>	
DOC 52 0000/000:	Parlementair document van de 52 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer	DOC 52 0000/000:	Document parlementaire de la 52 ^{ème} législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA:	Schriftelijke Vragen en Antwoorden	QRVA:	Questions et Réponses écrites
CRIV:	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)	CRIV:	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)
CRABV:	Beknopt Verslag (blauwe kaft)	CRABV:	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)
CRIV:	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)	CRIV:	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)
PLEN:	Plenum	PLEN:	Séance plénière
COM:	Commissievergadering	COM:	Réunion de commission
MOT:	moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)	MOT:	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>		<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>	
<i>Bestellingen:</i>		<i>Commandes:</i>	
Natieplein 2		Place de la Nation 2	
1008 Brussel		1008 Bruxelles	
Tel.: 02/ 549 81 60		Tél. : 02/ 549 81 60	
Fax: 02/549 82 74		Fax : 02/549 82 74	
www.deKamer.be		www.laChambre.be	
e-mail: publicaties@deKamer.be		e-mail: publications@laChambre.be	

Het beleid dat in deze nota wordt voorgesteld, zal worden geconcretiseerd in samenwerking met de staatssecretaris, toegevoegd aan de minister van Financiën, die meer in het bijzonder met volgende bevoegdheden wordt belast:

- De uitwerking van een belastingbeleid dat een verantwoord milieuge drag bevordert, waarbij de principes van duurzame ontwikkeling worden gerespecteerd;
- De verdere fiscale fraudebestrijding en de samenwerking met de Staatssecretaris voor de coördinatie van de fraudebestrijding in het kader van een multidisciplinaire aanpak (inzake fiscaliteit, sociale zaken, milieu, politie, gerecht, enz.);
- De verdere modernisering van de FOD Financiën;
- De relatie met de Gewesten inzake fiscale materies;
- De Regie der Gebouwen voor wat betreft het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de werkzaamheden met betrekking tot het samenwerkingsakkoord tussen de Federale Regering en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

I. — UITVOERING VAN DE BEGROTING 2010/2011

Gezien de huidige crisissituatie raadt de federale regering een evenwichtig beleid ter ondersteuning van het herstel en een optimale aanwending van de beschikbare begrotingsmiddelen aan.

“Wijzigingen met betrekking tot de personenbelasting”

Wat de personenbelasting betreft, besliste de regering om enkele verbeteringen in bestaande regels aan te brengen of nieuwe maatregelen in zeer uiteenlopende domeinen in te voeren.

Het gaat onder meer om aanpassingen inzake beroepskosten, zoals de vermindering van de forfaitaire beroepskosten van bedrijfsleiders en de verminderde aftrek van brandstofuitgaven, zoals reeds voor de andere kosten met betrekking tot auto's het geval is.

Deze verminderde aftrek sluit trouwens aan bij de wil om een groen belastingbeleid en een zuiniger mobiliteitsbeleid na te streven waarin de verplaatsingen worden beperkt en andere vervoersmiddelen dan de auto aangemoedigd.

La politique présentée dans cette note sera concrétisée en collaboration avec le secrétaire d'État, adjoint au ministre des Finances, chargé plus particulièrement des compétences suivantes:

- Le développement d'une fiscalité favorisant les comportements responsables en termes d'environnement, respectueux des principes de développement durable;
- La poursuite de la lutte contre la fraude fiscale et la collaboration avec le Secrétaire d'État pour la coordination de la lutte contre la fraude dans le cadre d'une approche multidisciplinaire (fiscale, sociale, environnementale, policière, judiciaire, etc.);
- La poursuite de la modernisation du SPF Finances;
- Les relations avec les Régions pour ce qui concerne les matières fiscales;
- La Régie des Bâtiments pour ce qui concerne la Région de Bruxelles-Capitale et les travaux relatifs à l'accord de coopération entre le gouvernement fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale.

I. — MISE EN ŒUVRE DU BUDGET 2010/2011

Dans la situation actuelle de crise, le Gouvernement fédéral préconise une politique équilibrée de soutien à la reprise et d'utilisation optimale des moyens budgétaires disponibles.

“Modifications concernant l'impôt des personnes physiques”

Ainsi, en ce qui concerne l'impôt des personnes physiques, le Gouvernement a décidé d'apporter quelques améliorations à des règles existantes ou d'instaurer de nouvelles mesures dans des domaines très différents.

Il s'agit notamment d'adaptations en matière de frais professionnels comme la diminution du forfait des frais professionnels des dirigeants d'entreprises et la déductibilité réduite des frais de carburant, comme c'est déjà le cas pour les autres frais afférents aux voitures.

Cette mesure de déduction réduite s'inscrit d'ailleurs dans la volonté de poursuivre une politique de fiscalité verte et de mobilité plus économique où les déplacements sont limités et où l'on encourage d'autres moyens de transport que la voiture.

Om de efficiëntie van deze maatregelen te optimaliseren en buitenkanseffecten te vermijden, besliste de regering vanuit diezelfde redenering:

a) om de belastingverminderingen voor energiebesparende investeringen te beperken in “oudere” woningen, d.w.z. van ten minste 5 jaar, behalve voor investeringen in zonnecelpanelen, in systemen van waterverwarming op zonne-energie (thermische zonnepanelen) en in uitrustingen voor geothermische energieopwekking;

b) om de verhoging van 600 euro te beperken tot de zonnecelpanelen door vanaf 2011 de thermische zonnepanelen uit te sluiten;

c) om daarentegen een nieuwe fiscale stimulans toe te kennen voor de bouw van een “lage-energiewoning” of een “nulenergiewoning”;

d) om het mechanisme van het belastingkrediet dat momenteel voor dak-, muur- en vloerisolatie geldt, uit te breiden naar andere energiebesparende investeringen.

Tot slot worden twee nieuwe belastingverminderingen gecreëerd voor de aankoop van een elektrische wagen en voor de installatie van een externe laadpaal voor dit type voertuig. Voor beroepsdoeleinden wordt ook in een mogelijkheid van versnelde afschrijvingen van de laadstations en een verhoogde investeringsaftrek voor deze stations voorzien.

Parallel met deze groene belastingmaatregelen besliste de regering om onze landbouwers, die met volle kracht door de crisis worden getroffen, waardevolle bijstand te verlenen. Het gaat om een gedeeltelijke vrijstelling van de kapitaal- en rentesubsidies die de gewesten hen in 2009, 2010 en 2011 toekennen.

Tot slot wordt ook rekening gehouden met de problemen die ouders van kinderen met een zware handicap ondervinden. De maximumleeftijd om opvangkosten fiscaal af te trekken, wordt daartoe verhoogd tot 18 jaar.

“Wijzigingen met betrekking tot rechtspersonen”

Ter ondersteuning van de in crisis verkerende landbouwsector worden, net zoals in de personenbelasting, een aantal van de door de gewesten aan de landbouwsector toegekende subsidies vrijgesteld voor de belastbare periodes 2009 tot 2011.

Op het vlak van groene fiscaliteit wil de regering de ondernemingen tot milieuverantwoord gedrag aanzetten wat hun wagenpark betreft. Hiertoe versterkt een

Dans le même ordre d’idées, pour optimiser l’efficacité de ces mesures et éviter les effets d’aubaine, le Gouvernement a décidé:

a) de limiter les réductions d’impôt pour investissements économeurs d’énergie aux habitations “anciennes”, c’est-à-dire, d’au moins 5 ans, exception faite des investissements en panneaux photovoltaïques, en systèmes de chauffage de l’eau par l’énergie solaire (panneaux solaires thermiques) et en dispositifs de production d’énergie géothermique;

b) de limiter la majoration de 600 euros aux panneaux photovoltaïques en excluant à partir de 2011, les panneaux solaires thermiques;

c) d’octroyer en revanche un nouvel incitant fiscal pour la construction d’une habitation “basse énergie” ou d’une habitation “zéro énergie”;

d) d’étendre le mécanisme du crédit d’impôt actuellement applicable à l’isolation des toits, murs et sols, à d’autres investissements en matière d’économie d’énergie.

Enfin, deux nouvelles réductions d’impôt pour l’achat d’une voiture électrique et pour l’installation d’une borne extérieure de rechargement pour ce type de véhicule, voient le jour. Et professionnellement, il est également prévu une possibilité d’amortissements accélérés des stations de rechargement et une déduction pour investissements accrue pour ces stations

Parallèlement à ces mesures de fiscalité verte, le gouvernement a décidé d’apporter une aide précieuse à nos agriculteurs, subissant la crise actuelle de plein fouet, notamment par l’exonération d’une partie des subsides en capital et en intérêts qui leur sont accordés en 2009, 2010 et 2011 par les régions.

Et pour terminer, tenant compte de la difficulté des parents dont les enfants sont atteints d’handicaps lourds, l’âge maximal pour bénéficier de la déduction d’impôt pour frais de garde est porté à 18 ans.

“Modifications concernant les personnes morales”

Tout d’abord et comme en matière d’impôt des personnes physiques et pour apporter un soutien nécessaire au secteur agricole en crise, certains subsides octroyés par les régions en faveur du secteur agricole sont exonérés pour les périodes imposables 2009 à 2011.

Ensuite, en matière de fiscalité verte, le gouvernement a la volonté de promouvoir un comportement écologiquement responsable des entreprises en ce qui

maatregel de schalen (benzine en diesel) van de aftrekbaarheid van de beroepskosten met betrekking tot de bedrijfsvoertuigen rekening houdend met de evolutie van het wagenpark van die ondernemingen.

Bovendien wordt de aftrekbaarheid van de beroepskosten met betrekking tot de properste voertuigen tot 120 pct. verhoogd, terwijl de aftrekregels restrictiever worden voor de voertuigen die het meeste CO₂ uitstoten.

Bovendien zal de aftrekbaarheid van de brandstofuitgaven, zoals in de personenbelasting, tot 75 pct. worden beperkt.

Ten gevolge van het Cobelfret-arrest en de kosten die dat arrest voor de Rijksbegroting meebrengt, wordt het minimale participatiebedrag om aanspraak op de DBI-regeling te kunnen maken, verhoogd van 1 200 000 euro naar 2 500 000 euro.

“Wijzigingen met betrekking tot de vestiging en de invordering van de belastingen”

Ten eerste voert de regering overeenkomstig de beslissingen van de G 20 een systeem in met betrekking tot de belastingparadijzen. Deze beslissingen hebben tot doel in de fiscale betrekkingen tussen Staten de OESO-norm voor de uitwisseling van bankinlichtingen op te leggen.

Dit systeem strekt er onder meer toe maatregelen te nemen wanneer schuldenaren van Belgische inkomstenbelastingen hun toevlucht nemen tot belastingparadijzen. Dit zal gebeuren door een verplichte aangifte van de verrichtingen met niet-coöperatieve landen en door omkering van de bewijslast met betrekking tot de aftrekbaarheid van de betalingen vanuit in die landen gevestigde vennootschappen. Dankzij de verplichte aangifte van de bedoelde verrichtingen zullen de diensten van de Administratie zich veeleer kunnen concentreren op de analyse van de verrichtingen dan op de loutere opsporing ervan. Er zal een specifieke dienst ter bestrijding van de frauduleuze toevlucht tot belastingparadijzen worden opgericht om de acties van de administraties ter zake beter te coördineren.

Ten tweede worden maatregelen getroffen op het vlak van de opmaak van het proces-verbaal, om enerzijds uiteenlopende praktijken te voorkomen en anderzijds de bewijsmiddelen waarover de belastingambtenaren beschikken te harmoniseren. Het proces-verbaal is een erg bruikbaar bewijsmiddel, omdat het vluchtige feiten kan vaststellen. Als maatregel wordt voorgesteld om het

concerne leur parc automobile. A cet effet, une mesure renforce les échelles (essence et diesel) de déductibilité des frais professionnels relatifs aux véhicules de société en tenant compte de l'évolution du parc automobile des entreprises.

De plus, la déductibilité des frais professionnels relatifs aux véhicules les plus propres est portée jusqu'à 120 p.c. tandis qu'à l'inverse, les règles de déduction seront rendues plus restrictives pour les véhicules qui émettent le plus de CO₂.

En outre, la déductibilité des frais de carburant sera limitée à 75 p.c., comme à l'impôt des personnes physiques.

Pour terminer, en conséquence de l'arrêt COBELFRET et du coût que cet arrêt entraîne pour le budget de l'État, le montant minimum de participation nécessaire pour bénéficier du régime “RDT” est relevé de 1 200 000 euros à 2 500 000 euros.

“Modifications en matière d'établissement et de recouvrement des impôts”

Premièrement, le gouvernement met en place un dispositif élaboré dans la ligne des décisions prises par le G 20, en ce qui concerne les paradis fiscaux. Ces décisions visent à imposer dans les relations fiscales entre États le standard OCDE d'échange de renseignements bancaires.

Ce dispositif vise entre autre à prendre des mesures contre le recours aux paradis fiscaux par des redevables d'impôts belges sur les revenus, en instaurant une obligation de déclaration des opérations réalisées avec les pays non coopératifs et en inversant la charge de la preuve concernant la déductibilité des paiements effectués à destination de sociétés établies dans ces pays. L'obligation de déclaration des opérations en question permettra aux services de l'Administration de se concentrer sur l'analyse des opérations, plutôt que sur leur simple détection. Un service spécifique de lutte contre le recours abusif aux paradis fiscaux sera créé, pour mieux coordonner les actions de l'administration en la matière.

Deuxièmement, au niveau de l'établissement d'un procès-verbal, des dispositions sont prises afin d'une part d'éviter des pratiques divergentes et d'autre part afin d'harmoniser les moyens de preuve dont disposent les agents de l'administration des impôts. Le procès-verbal est un moyen de preuve fort utile, car il permet de constater des faits qui ont un caractère fugitif. La mesure

pv bewijskracht te verlenen inzake directe belastingen, zoals reeds inzake indirecte belastingen, waardoor talrijke geschillen over de onderzoeksprocedure kunnen worden voorkomen.

“Belasting over de toegevoegde waarde”

Volgens een arrest van het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen is er een onlosmakelijke band tussen de levering van een gebouw en het bijbehorende terrein en, in het optioneel stelsel, kan een belastingplichtige die gebouwen en het bijbehorende terrein levert, zich ofwel beroepen op de vrijstelling voor de gebouwen en het terrein als geheel, dan wel opteren voor de belastingheffing over het geheel. De wetgeving moet dus dienovereenkomstig worden aangepast.

Om de overschakeling op de elektronische facturatie en de ontwikkeling ervan vlotter te doen verlopen, stelt de regering vervolgens voor om de desbetreffende wetsbepalingen inzake belasting over de toegevoegde waarde aan te passen door een technologisch neutrale aanpak aan te bevelen die de papieren en elektronische facturen op volkomen gelijke voet behandelt. De elektronische facturatie zorgt ook voor een doeltreffendere controle door de Administratie, die de audittechnieken met betrekking tot gegevensbanken dan kan aanwenden, zonder elke factuur afzonderlijk te hoeven uitpluizen en de belastingplichtige om kopies te hoeven vragen.

Tot slot wordt beslist:

a) om de maatregelen van het herstelplan ter bevordering van de bouw en levering van nieuwe gebouwen te verlengen tot 31 december 2010, indien de stedenbouwkundige aanvraag vóór 1 april 2010 bij de bevoegde instanties werd ingediend;

b) om restaurant- en cateringdiensten, met uitzondering van drankverstrekking, aan een verlaagd tarief van 12 pct. te onderwerpen.

“Wetboek van de met de inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen”

Elk jaar is er een aanzienlijk aantal bestuurders die hun verkeersbelasting niet tijdig betalen. Van de 6 miljoen verzoeken tot betaling moeten de invorderingsdiensten er voor meer dan 1,3 miljoen verdere acties of zelfs gerechtelijke vervolgingen instellen. De voorbije vier jaar bedroeg het totaalbedrag van de verkeersbelastingen en de belastingen op inkeerstelling telkens meer dan 1,5 miljard euro. Voortaan mogen de ambtenaren die

proposée est de lui donner une force probante en impôts directs, comme celle dont il jouit déjà en impôts indirects et permettra d'éviter de nombreux litiges portant sur la procédure d'investigation.

“Taxe sur la valeur ajoutée”

Aux termes d'un arrêt de la Cour de justice des Communautés européennes, la livraison d'un bâtiment et du sol y attaché ne peut plus être dissociée et, dans le régime optionnel, un assujéti qui livre des bâtiments et le sol y attaché peut se prévaloir soit de l'exonération pour les bâtiments et le sol considérés globalement, soit opter pour la taxation de l'ensemble. Il s'agit donc d'adapter la législation en ce sens.

Ensuite, et afin de faciliter le passage à la facturation électronique et son développement, le Gouvernement propose d'adapter les dispositions légales concernées en matière de taxe sur la valeur ajoutée en préconisant une approche neutre sur le plan technologique qui met tout à fait sur pied d'égalité les factures papier et les factures électroniques. La facturation électronique offre également la possibilité d'un contrôle plus efficace par l'Administration, qui peut alors utiliser des techniques d'audit de bases de données, sans devoir éplucher chaque facture séparément et solliciter des copies auprès du contribuable.

Enfin, il est décidé:

a) de prolonger les mesures du plan de relance en vue de stimuler la construction et la livraison de nouveaux bâtiments d'habitation jusqu'au 31 décembre 2010, lorsque la demande du permis d'urbanisme a été introduite avant le 1^{er} avril 2010 auprès des autorités compétentes;

b) de soumettre au taux réduit de 12 p.c. les services de restaurant et de restauration, à l'exclusion de la fourniture de boissons.

“Code des taxes assimilées aux impôts sur les revenus”

Chaque année, un nombre significatif de conducteurs s'abstiennent de payer leur taxe de circulation endéans les délais. Sur les 6 millions d'invitations à payer, plus d'1,3 millions doivent être suivies, voire poursuivies, par les services du Recouvrement. Pour chacune de ces 4 dernières années, le montant global des taxes de circulation et de mise en circulation perçues a dépassé 1,5 milliard euros. Dorénavant, les fonctionnaires qua-

bevoegd zijn voor de opsporing en vaststelling van de inbreuken op de wetgeving inzake verkeersbelasting en belasting op inverterstelling, d.w.z. de douaneambtenaren en politieagenten, bij niet-betaling van de belasting zelf de voertuigen tegenhouden.

“Gegevensuitwisseling”

De regering wil de verschillende gemachtigde en bevoegde ambtenaren interne toegang verlenen tot de gegevens die de FOD Financiën in het kader van de belastinginning verzamelt. Bedoeling daarvan is dat een belastingambtenaar bijvoorbeeld toegang krijgt tot de informatie die een andere administratie rechtmatig verkreeg en die nuttig is voor de vaststelling, inning of invordering van de belasting. De regels van de wet van 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens zullen bij deze vrijwillige uitwisseling strikt worden nageleefd.

“Accijnzen”

Naar het voorbeeld van de verlaagde accijnzen voor alle andere energieproducten en elektriciteit wordt het in de eerste plaats raadzaam geacht het verlaagde accijnstarief voor te behouden voor de ondernemingen die kunnen aantonen dat ze een energiebesparend plan invoerden.

Daarnaast wordt beslist om het cliquetsysteem voor diesel te verlengen. Zo worden de accijnzen op diesel en benzine geleidelijk op elkaar afgestemd.

Tot slot stijgt het minimumbelastingniveau voor professionele diesel van 302 euro per 1 000 liter naar 330 euro per 1 000 liter, met ingang van 1 januari 2010. Het gedifferentieerde tarief voor diesel mag worden aangehouden op voorwaarde dat de op 1 januari 2010 geldende nationale belastingniveaus niet worden verlaagd.

“Beschermingsfonds voor deposito's en financiële instrumenten — Bijzonder Beschermingsfonds voor deposito's en levensverzekeringen”

Momenteel worden de deposito's bij kredietinstellingen en beleggingsondernemingen beschermd tot in totaal 100 000 euro. De doelstelling van de regering is dat met ingang van 1 januari 2010, wanneer een instelling in gebreke blijft:

lifiés pour rechercher et constater les infractions à la législation en matière de taxes de circulation, auront la possibilité de retenir les véhicules concernés.

“Echange de données”

Le gouvernement souhaite rendre l'accès aux données que le SPF Finances collecte dans le cadre de la perception de l'impôt accessible en son sein par les différents fonctionnaires habilités et compétents. L'objectif est de permettre par exemple qu'un agent d'une administration puisse accéder aux informations d'une autre administration régulièrement collectées et utiles pour la détermination, la perception ou le recouvrement dudit impôt. Cet échange volontaire devra respecter strictement les règles issues de la loi de 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitement de données à caractère personnel.

“Accises”

Tout d'abord, et à l'instar des taux d'accise réduits appliqué à l'ensemble des autres produits énergétiques et à l'électricité, il est jugé opportun de réserver le taux d'accise réduit aux seules entreprises qui démontrent la mise en place d'un programme de réduction d'énergie.

Ensuite, il est décidé de prolonger le système du cliquet sur le gasoil routier. Ceci permettra un rapprochement progressif des taux d'accise entre ce gasoil et l'essence.

Et pour terminer, le niveau minimal de taxation applicable au gasoil professionnel passe de 302 euros par 1 000 litres à 330 euros par 1 000 litres, applicable à partir du 1^{er} janvier 2010. Le taux différencié sur ce gasoil peut être conservé à condition que les niveaux nationaux de taxation en vigueur au 1^{er} janvier 2010 ne soient pas réduits.

“Fonds de protection des dépôts et des instruments financiers — Fonds spécial de protection des dépôts et des assurances sur la vie”

Actuellement, les dépôts auprès des établissements de crédit et des entreprises d'investissement bénéficient au total d'une garantie de 100 000 euros. L'objectif poursuivi par le Gouvernement est qu'à partir du 1^{er} janvier 2011, en cas de défaillance d'une institution:

a) het Beschermingsfonds voor deposito's en financiële instrumenten pas zal terugbetalen als zijn interventiereserve en de staatswaarborg volstaan om eerst de financiële instrumenten en daarna de deposito's terug te betalen of te vergoeden;

b) het Bijzonder Beschermingsfonds voor deposito's en levensverzekeringen deze deposito's tot in totaal 100 000 euro zal beschermen en pas zal ingrijpen als de reserve of de staatswaarborg niet zouden volstaan.

De andere bepalingen gaan over de financiering van het Bijzonder Fonds, de toetreding tot dit fonds, de voorrechten ervan bij de inning van de schuldvorderingen, alsook over de verschillende regels in verband met de werking ervan.

II. — MODERNISERING VAN HET DEPARTEMENT

II.1 Voortzetting van Coperfin

De projecten

De modernisering van de Federale Overheidsdienst Financiën is een omvangrijk project van lange duur dat gerealiseerd wordt door verschillende, in de tijd gespreide, projecten. Van bij de lancering van deze werkzaamheden (2001) gaat dit gepaard met belangrijke investeringen. Deze investeringen dienen verder gezet te worden opdat de reeds gerealiseerde inspanningen hun volle effect zullen bereiken en toelaten om zowel de efficiëntie van de administratie te verhogen als de dienstverlening aan de burger en de bedrijven te verhogen.

Na de eerste fase van opmaak van de globale plannen (BPR) in 2001 en 2002 werden in 2003 en 2004 vooral de Informaticafundamenten gerealiseerd (in het bijzonder de oprichting van een nieuw informatica-printcentrum). Vanaf 2005 werden de eerste grote moderniseringsprojecten m.b.t. de operationele informaticatoepassingen gelanceerd. De implementatie van deze laatste projecten impliceert de realisatie van nieuwe werkmethoden binnen de FOD Financiën zoals deze zijn uitgewerkt tijdens de BPR door de medewerking van ambtenaren van het terrein.

In enkele jaren zagen reeds belangrijke realisaties het licht, wat de noodzakelijke technische fundamenten betreft:

— de oprichting van een geïntegreerd informatica-centrum (2005);

a) le Fonds de protection des dépôts et des instruments financiers ne remboursera que pour autant que sa réserve d'intervention et la garantie d'État suffisent pour rembourser ou indemniser d'abord les instruments financiers et ensuite les dépôts;

b) le Fonds spécial de protection des dépôts et des assurances sur la vie protégera ces dépôts pour le montant total de 100 000 euros et n'interviendra que dans la mesure où la réserve et la garantie d'État ne suffiraient pas.

Les autres dispositions prévues traitent du financement du Fonds spécial, de l'adhésion à ce fonds, de ses privilèges dans le recouvrement des créances, ainsi que de différentes modalités de son fonctionnement

II. — MODERNISATION DU DEPARTEMENT

II.1 Continuation de Coperfin

Les projets

La modernisation du Service public fédéral Finances est un projet de grande ampleur et de longue haleine, qui se réalise par des projets étalés dans le temps, qui ont nécessité des investissements importants depuis le lancement du chantier (2001), investissements qui devront être poursuivis pour que les efforts réalisés produisent leur plein effet et permettent à la fois de renforcer l'efficacité du travail administratif et d'autre part d'améliorer les prestations de services aux citoyens et aux entreprises.

Après la phase d'élaboration des plans d'ensemble (BPR), en 2001 et 2002, les fondements informatiques ont été mis en place (en particulier, création d'un centre informatique intégré et d'un centre d'impression), en 2003 et 2004, et les premiers grands projets de modernisation des systèmes informatiques applicatifs ont été lancés à partir de 2005. La réalisation de ces projets conditionne la mise en place des nouvelles méthodes de travail au sein du SPF, telles qu'elles ont été élaborées avec une large participation d'agents de terrain lors des BPR.

En quelques années, d'importantes réalisations ont vu le jour, comme par exemple, en ce qui concerne les fondements techniques indispensables:

— la création d'un centre informatique intégré (2005);

- de opstart van een modern printcentrum (2006);
- de inplanting van een *Disaster Recovery Center*, waardoor een *Business Continuity* plan in werking kan worden gesteld (eind 2006);
- de opstart van Douane *Paperless*;
- de modernisering van de verwerkingsketting van de personenbelasting; van de progressief voorgevulde elektronische aangifte (*Tax on Web*) of de gescande (scanning), over de verwerking in de diensten (Taxi-systeem) tot het afdrukken van de aanslagbiljetten door het printcentrum en hun elektronische terbeschikkingstelling (*“My Minfin”*);
- de modernisering van de verwerkingsketting van de BTW; de elektronische aangifte wordt progressief veralgemeend en gaat samen met de implementatie van een nieuw *“back office”* systeem.

- een eerste fase in de integratie van de patrimoni-umdocumentatie die toelaat de opdrachten en gegevens van het Kadaster, de Registratie en de Domeinen te integreren, is operationeel sinds begin 2009;
- de oprichting van een *callcenter* te dienste van de belastingplichtigen.

Er zijn ook inspanningen geleverd op het vlak van de inning van de belastingen en het wegwerken van de achterstallige belastingschuld. Door het budget dat de effectivering van de belastingschulden is er een ambitieus project gelanceerd dat de geïntegreerde verwerking van de invordering tot doel heeft (Stimer). In afwachting van de realisatie van dit project werden op het terrein reeds verschillende concrete acties ontwikkeld, met name de uitbreiding van een compensatiesysteem tussen schulden en vorderingen (dit bestaat reeds tussen de BTW en Directe belastingen) voor andere belastingen en taksen en niet fiscale vorderingen.

II. 2 Moderniseringsbeleid

Een nieuwe uitdaging in de modernisering van Financiën is de doeltreffende uitvoering van het nieuwe organigram van de FOD binnen het departement. Dat zal de organisatie ongetwijfeld in staat stellen haar kernopdrachten optimaal te vervullen, of het nu gaat om het beheer van de fiscale en niet-fiscale risico's of om de dienstverlening aan de belastingplichtigen. In die context worden verschillende functionele hergroeperingen van ambtenaren doorgevoerd om de in Coperfin bepaalde doelgerichte aanpak in te voeren en een scheiding tussen onthaal, behandeling van anomalieën en controle te maken. Een van de belangrijkste projecten daarvan is de voorbereiding voor de oprichting van een pijler grote ondernemingen.

- la mise en place d'un centre d'impression moderne (2006);
- l'implémentation d'un centre informatique de secours, permettant de mettre en œuvre un plan de continuité des opérations (fin 2006).
- la mise en route du système Douane sans papier;
- la modernisation de la chaîne de traitement de l'impôt des personnes physiques, de la déclaration électronique progressivement pré-remplie (*Tax on web*) ou numérisée (scanning), au traitement dans les services (système Taxi) et à l'impression des avertissements extraits de rôle par le centre d'impression et leur mise à disposition électronique (*“My Minfin”*);
- la modernisation de la chaîne de traitement de la TVA, le recours à la déclaration électronique se généralisant progressivement et allant de pair avec la mise en place d'un nouveau système de *“back office”*.

- Une première étape de l'intégration de la documentation patrimoniale permettant d'intégrer les missions et les données du Cadastre, de l'Enregistrement et des Domaines, est opérationnelle depuis le début 2009.
- Avec la création d'un *call center* au service des contribuables.

L'effort porte également sur la perception des impôts et la résorption de l'arriéré fiscal: un projet ambitieux a pu être lancé dans le cadre des budgets de la titrisation des créances fiscales. Ce projet a pour but la création d'un traitement intégré du recouvrement (Stimer). Sans attendre le déploiement de ce projet, diverses actions concrètes sont développées sur le terrain et le système de compensation entre dettes et créances, déjà mis en place entre les impôts sur les revenus et la TVA, sera étendu aux autres impôts et taxes, et aux créances non fiscales.

II. 2 Politique en matière de modernisation

Un nouvel enjeu de la modernisation des Finances est de déployer efficacement au sein du département le nouvel organigramme du SPF. Ceci permettra assurément à l'organisation de remplir de façon optimale ses missions clés, qu'il s'agisse de gérer les risques fiscaux et non fiscaux ou de rendre service aux contribuables. Dans ce contexte, plusieurs regroupements fonctionnels d'agents seront opérés pour mettre en place l'approche par groupe cible définie dans Coperfin et séparer les métiers d'accueil, de traitement des anomalies et de contrôle. Parmi ces projets, l'un des plus importants est la préparation de la mise en place d'un pilier grande entreprises.

Op managementvlak worden andere innovaties verwacht, met de bedoeling de strategische en operationele sturing van de activiteiten van de FOD Financiën te verbeteren. Deze uitdaging is het fundament van het nieuwe organigram van de FOD Financiën. De informatisering van het departement zal in 2010 verdergaan, waarbij de mogelijkheden van de tools en technologieën zullen worden benut om de ambtenaren meer te ondersteunen in hun dagelijkse taken. Meerdere processen zullen dienovereenkomstig worden verbeterd binnen de verschillende administraties:

De processen voor de inzameling en het beheer van fiscale en niet-fiscale gegevens, onder meer via het aanbod of de verbetering van e-services of de installatie van nieuwe toepassingen om courante verrichtingen, zoals de behandeling van anomalieën in de vennootschapsbelastingaangiften, automatisch te beheren.

De controleprocessen, onder meer door vlottere uitwisselingen tussen de opsporings-, controle- en fraudebestrijdingsdiensten, de geïnformatiseerde behandeling van correspondentie, de planning van de werkzaamheden en van de follow-up van de controletaken in de diensten.

III. — BEGROTING RIJKSSCHULD 2010

De basisopdracht bij het beheer van de federale staatsschuld bestaat erin de financieringsbehoeften te dekken en hierbij twee doelstellingen zo goed mogelijk met elkaar te verzoenen, nl. enerzijds, het minimaliseren van de begrotingskost van de schuld en, anderzijds, het beheer van de financiële risico's conform de maatstaven vastgelegd in de Algemene Richtlijnen van toepassing op het beheer van de schuld.

III.1 *Het beheer van de financiële risico's*

De jaarlijks door de minister van Financiën vastgelegde Algemene Richtlijnen bepalen het kader van de beheersstrategie met betrekking tot de volgende risico's: het risico inherent aan de vervaldagenkalender van de terugbetalingen van de schuld (herfinancieringsrisico), het risico verbonden aan de volatiliteit van de rentevoeten en het wisselkoersrisico. Het kredietrisico neemt eveneens een belangrijke plaats in bij het beheer van de risico's eigen aan de staatsschuld.

Door de interventies van de Staat in het kader van de financiële crisis is de schuld van de gezamenlijke overheid in 2008 gestegen. Zo bedroeg zij op het einde van dat jaar 89,80% van het BBP. De economische crisis die volgde op de financiële crisis zal de komende

Sur le plan managérial, d'autres innovations sont attendues dans le but d'améliorer le pilotage stratégique et opérationnel des activités du SPF Finances. Cet enjeu est le fondement du nouvel organigramme du SPF Finances. En ce qui concerne l'informatisation du département, il sera poursuivi en 2010 en tirant parti des possibilités offertes par les outils et les technologies pour soutenir davantage les agents dans leur travail quotidien. Plusieurs processus seront améliorés dans ce sens au sein des différentes administrations:

Les processus de collecte et de gestion des données fiscales et non fiscales à travers notamment l'offre ou l'amélioration de e-services ou la création de nouvelles applications permettant de gérer de manière informatisée des opérations courantes comme le traitement des anomalies dans les déclarations à l'impôt des sociétés.

Les processus de contrôle à travers notamment la facilitation des échanges entre les services de recherche, de contrôle et de lutte contre la fraude, ou encore l'informatisation de la gestion des correspondances, des plannings de travail et du suivi des tâches de contrôle dans les services.

III. — BUDGET DE LA DETTE PUBLIQUE DE 2010

La mission fondamentale en matière de gestion de la dette de l'État fédéral est de couvrir les besoins de financement en conciliant au mieux deux objectifs qui sont, d'une part la minimisation du coût budgétaire de la dette, et d'autre part la gestion des risques financiers conformément aux lignes de force décrites dans les directives générales applicables à la gestion de la dette.

III.1 *La gestion des risques financiers*

Les directives générales arrêtées annuellement par le ministre des Finances fixent le cadre de la stratégie de gestion en ce qui concerne les risques suivants: le risque inhérent à l'échéancier des remboursements de la dette (risque de refinancement), le risque attaché à la volatilité des taux d'intérêt et le risque de change. Le risque de crédit constitue également un volet important de la gestion des risques afférents à la dette publique.

En raison des interventions de l'État dans le cadre de la crise financière, la dette de l'ensemble des pouvoirs publics belges a augmenté en 2008, pour se situer en fin d'année à un niveau de 89,80% du PIB. La crise économique qui a succédé à la crise financière pèsera

jaren nog zwaar wegen op het overheidstekort zodat de schuldratio nog meer zal stijgen. Deze zou volgens de recentste ramingen van het stabiliteitsprogramma in 2009 97,50% bedragen, en tegen 2010 zelfs oplopen tot 102%. De budgettaire weerslag als gevolg van het slechte economische klimaat wordt gelukkig verzacht door het lage peil van de rentevoeten, in het bijzonder deze op korte termijn. Dit draagt er toe bij dat men tot in 2012 constant een impliciete rentevoet van de schuld van 4,20% kan behouden.

1) Het herfinancieringsrisico

Het herfinancieringsrisico is het risico dat de Schatkist loopt om zich te moeten herfinancieren tegen een rentevoet die gevoelig hoger is dan de markrentevoet, bijvoorbeeld wegens schaarste op de financiële markten. Dit risico vormt dus een element van het renterisico (cfr. punt 2), maar wordt los hiervan onderzocht en beheerd. Het wordt opgevolgd aan de hand van het relatieve aandeel van de schuld dat vervalt in de loop van een bepaalde periode, waarbij een relatief beperkt aandeel overeenkomt met een grote spreiding van de vervaldagen en een matig herfinancieringsrisico. Door de economische recessie en de zeer lage kortetermijnrente werd in de Algemene Richtlijnen voor 2009 het optimale kortetermijnrisico aangepast door de limiet van het relatieve aandeel van de schuld in euro dat binnen de 12 maanden moet worden geherfinancierd, op te trekken van 22,50% naar 25%. In het kader van de halfjaarlijkse evaluatie van de Algemene Richtlijnen werd de risico-indicator voor de schuld die binnen de 60 maanden moet worden geherfinancierd, op zijn beurt verhoogd van 60% naar 62,50%. Deze percentages worden berekend op basis van een voortschrijdend 6-maandsgemiddelde.

Het beheer van het herfinancieringsrisico gebeurt in het algemeen aan de hand van het uitgiftebeleid dat wordt gekenmerkt door het feit dat de bedragen die jaarlijks uitgegeven worden in de referentieproducten en -looptijden, min of meer onveranderd blijven.

Het beheer van het herfinancieringsrisico stoelt eveneens op een beleid van vervroegde terugkopen van effecten die binnen de 12 maanden vervallen, of — meer doelgericht — van effecten waarvan de vervaldag nog verder verwijderd is. De realisatie van de geplande terugkopen hangt uiteraard af van de marktomstandigheden. De terugkopen worden rechtstreeks uitgevoerd door het Agentschap van de Schuld, hetzij doorlopend via dagelijkse tussenkomsten op de markt, hetzij meer doelgericht via omgekeerde aanbestedingen.

lourdement sur le déficit public au cours des années à venir de telle sorte que le ratio d'endettement devrait encore augmenter pour atteindre, selon des estimations récentes du programme de stabilité, 97,5% en 2009 et près de 102% en 2010. Les impacts budgétaires de la mauvaise conjoncture économique sont fort heureusement atténués par le niveau très bas des taux d'intérêts, particulièrement les taux à court terme, ce qui contribue à maintenir le taux implicite de la dette à un niveau constant de l'ordre de 4,2% jusqu'en 2012.

1) Le risque de refinancement

Le risque de refinancement est le risque pour le Trésor de devoir se refinancer à un taux d'intérêt sensiblement plus élevé que le taux du marché, par exemple en période de pénurie sur les marchés financiers. Ce risque constitue donc une composante du risque de taux d'intérêt (cfr le point 2), mais est examiné et géré distinctement de celui-ci. Il est évalué par la part relative de la dette échéant au cours d'une période déterminée, une part relative peu élevée signifiant une grande dispersion des échéances et donc un risque de refinancement modéré. En raison du contexte de récession économique et de taux d'intérêts à court terme très bas, les directives générales pour 2009 ont réévalué la sensibilité optimale aux taux courts en portant de 22,5% à 25% la part relative de la dette en euro à refinancer endéans les douze mois. Dans le cadre de l'évaluation semestrielle des directives générales, l'indicateur de risque pour la dette à refinancer endéans les 60 mois a quant-à-lui été porté de 60% à 62,50%. Ces pourcentages sont calculés sur base d'une moyenne mobile sur 6 mois.

La gestion du risque de refinancement est, de manière générale, basée en premier lieu sur la stratégie d'émission, qui se caractérise par une certaine stabilité des montants émis chaque année dans les instruments et les maturités de référence.

La gestion du risque de refinancement est également basée sur une politique de rachat anticipé de titres échéant dans les 12 mois à venir, voire, plus ponctuellement, de titres à échéance plus éloignée. La réalisation des objectifs fixés en matière de rachats dépend bien entendu des conditions du marché. Les rachats sont opérés directement par l'Agence de la dette, soit de manière continue par des interventions au jour le jour dans le marché, soit de manière plus ponctuelle par des opérations de type adjudication inversée.

2) Het beheer van het renterisico

Het risico inherent aan de volatiliteit van de rentevoeten wordt opgevolgd aan de hand van het herzettingsrisico, nl. het percentage van de schuld in euro waarvan de coupon binnen een bepaalde periode opnieuw wordt vastgelegd. Om dezelfde redenen als deze aangehaald voor het herfinancieringsrisico werd in de Algemene Richtlijnen voor 2009 de limiet van het herzettingsrisico voor de periode van 12 maanden ook opgetrokken van 25% naar 27,50%. Bij de halfjaarlijkse evaluatie van de Algemene Richtlijnen werd deze limiet dan weer verhoogd tot 32,50%. Voor de periode van 60 maanden werd de limiet eveneens opgetrokken van 65% naar 70%. Deze percentages worden geëvalueerd op basis van een voortschrijdend 6-maandsgemiddelde. Er wordt bovendien bepaald dat in de periode gelegen tussen 12 en 60 maanden, het te herzetten percentage aan schuld met niet meer dan 20% op jaarbasis mag toenemen.

Door de limieten voor het herfinancieringsrisico en het herzettingsrisico op te trekken, heeft de Schatkist de mogelijkheid om zich in voorkomend geval een grotere gevoeligheid aan kortetermijnrentevoeten toe te meten. Zij kan dit doen door meer schuld op korte termijn uit te geven of door een beroep te doen op afgeleide producten. Gelet op het feit dat de schuld op korte termijn een hoog peil heeft bereikt als gevolg van de tussenkomsten van de Staat ten voordele van de financiële instellingen, heeft de Schatkist in 2009 meer gebruik gemaakt van renteswaps. Indien het scenario van een recessie van lange duur bevestigd wordt, zullen de strategie en de gehanteerde parameters voor het beheer van het herfinancieringsrisico en het herzettingsrisico in 2010 verlengd worden.

3) Het beheer van het wisselkoersrisico

De voorbije jaren bepaalden de Algemene Richtlijnen voor het schuldbeheer dat de niet-ingedekte schuld in deviezen niet mocht toenemen en dat de Schatkist in het kader van haar alternatieve financiering eventueel een beroep kon doen op uitgiften in deviezen die ingedekt waren tegen het wisselkoersrisico. In het kader van de financiering van de overname door Royal Park Investments van een deel van de gestructureerde producten van Fortis, heeft de Schatkist in 2008 toch nieuwe leningen in deviezen uitgegeven die niet ingedekt waren tegen het wisselkoersrisico. Deze leningen werden echter volledig terugbetaald in het eerste semester van 2009.

In zoverre de financieringslast en de marktvoorwaarden het toelaten, zal de Schatkist in 2010 haar deviezenschuld verder afbouwen.

2) La gestion du risque de taux d'intérêt.

Le risque lié à la volatilité des taux d'intérêt est évalué par le risque de refixation, c'est-à-dire le pourcentage de la dette en euro dont le coupon est refixé endéans une certaine période. Pour les mêmes raisons que celles évoquées concernant le risque de refinancement, la limite du risque de refixation pour la période de 12 mois a été portée de 25% à 27,5% dans les directives générales pour 2009. L'évaluation semestrielle des directives générales a ensuite porté cette limite à 32,50%, de même qu'elle a porté de 65% à 70% la limite relative à la période de 60 mois. Ces pourcentages sont évalués sur base d'une moyenne mobile de 6 mois. Il est en outre stipulé que, dans la période intermédiaire entre 12 mois et 60 mois, le pourcentage de refixation ne peut augmenter de plus de 20% sur base annuelle.

En augmentant les limites de risque de refinancement et de risque de taux d'intérêt, le Trésor souhaite le cas échéant se réserver la possibilité d'accroître l'exposition aux taux à court terme. Pour atteindre cet objectif, il peut émettre davantage de dette à court terme ou recourir à des produits dérivés. Vu le niveau très élevé de la dette émise à court terme suite aux interventions de l'État en faveur des institutions financières, le Trésor a privilégié en 2009 le recours à des swaps d'intérêts. Si la perspective d'une récession de longue durée se confirme, la stratégie et les paramètres en matière de gestion du risque de refinancement du risque de taux d'intérêt seront reconduits en 2010.

3) La gestion du risque de change

Les années précédentes, les directives générales pour la gestion de la dette prévoyaient que la dette non couverte en devises ne peut augmenter et que, dans le cadre de son financement alternatif, le Trésor peut recourir à des émissions en devises couvertes contre le risque de change. Dans le cadre du financement de la reprise d'une partie de produits structurés de Fortis par la société Royal Park Investments, le Trésor a néanmoins contracté en 2008 de nouveaux emprunts en devises non couverts contre le risque de change, mais ces emprunts ont été intégralement remboursés au cours du premier semestre 2009.

Pour autant que tant la charge de financement et les conditions du marché le permettent, le Trésor poursuivra en 2010 la réduction de son endettement en devises.

4) Het beheer van het kredietrisico

Het kredietrisico wordt bepaald door het verlies dat de Schatkist zou kunnen oplopen als één of meerdere tegenpartijen, waarmee ze leningen of financiële derivaten heeft afgesloten, hun contractuele betalingsverplichtingen niet zouden nakomen. De Schatkist volgt dit kredietrisico reeds jarenlang op aan de hand van de regels voor de berekening van het kredietrisico en voor het toekennen van kredietlimieten aan tegenpartijen, die vastgelegd worden door het Strategisch Comité van de Schuld. Om het kredietrisico inherent aan de financiële derivaten te minimaliseren is de Schatkist in 2006 gestart met het afsluiten van “*Credit Support Agreements*” (“collateral”-overeenkomsten) met haar primary dealers. Op basis van deze overeenkomsten stort elke tegenpartij, in voorkomend geval, een bepaalde som (collateral) aan de Schatkist, die afhankelijk is van de marktwaarde van de derivaten, afgesloten met deze tegenpartij. Deze som, die de Schatkist kan aanspreken wanneer de tegenpartij haar contractuele betalingsverplichtingen niet nakomt, wordt vervolgens wekelijks aangepast aan de schommelingen in de marktwaarde. Ook heeft de Schatkist met sommige tegenpartijen “collateral”-overeenkomsten op repo's afgesloten om de financiering via dit soort instrumenten te kunnen opdrijven. Bovendien heeft de Schatkist beslist om, gelet op de huidige crisis op de financiële markten, de kredietlijnen voor de plaatsingen in het kader van het dagelijks kasbeheer te beperken en de voorkeur te geven aan “reverse repo's” die een waarborg inhouden.

III. 2. Het dekken van de financieringsbehoeften in 2009 en 2010

De bruto financieringsbehoeften voor 2009 worden geraamd op 29,68 miljard euro. Dit cijfer is het resultaat van een netto te financieren saldo van 8,77 miljard euro en van terugbetalingen van leningen ten belope van 20,91 miljard euro. Het netto te financieren saldo houdt ook ten belope van 4,65 miljard euro rekening met terugbetalingen van leningen in deviezen die door de Schatkist in 2008 werden toegekend met het oog op de oprichting van *Royal Park Investments*, belast met het beheer van de portefeuille van de gestructureerde activa van Fortis. Het bedrag van de terugbetalingen omvat de terugbetaling van leningen op eindvervaldag ten belope van 17,91 miljard euro en de terugkopen van OLO's die in 2010 vervallen ten belope van 3 miljard euro. De uitgaven op lange en halflange termijn zouden zo'n 38,25 miljard moeten bedragen, waarvan 35,25 miljard euro in OLO's en Staatsbons en 3 miljard euro onder de vorm van uitgaven binnen het “*Euro Medium Term Notes*”-programma, waarbij het voornamelijk gaat om uitgaven in dollar gewapt naar euro. Het overschot van

4) La gestion du risque de crédit

Le risque de crédit est déterminé par les pertes que le Trésor pourrait encourir si une ou plusieurs contreparties avec lesquelles il a contracté des placements ou des dérivés financiers ne respectaient pas leurs obligations de paiement. Le Trésor suit déjà le risque de crédit depuis plusieurs années au moyen de règles de calcul du risque et de règles concernant l'attribution de limites de crédit aux contreparties, qui sont déterminées par le Comité Stratégique de la dette. Pour minimiser le risque de crédit inhérent aux dérivés financiers, le Trésor a entamé en 2006 un programme de “*Credit Support Agreements*” (ou conventions de collateral) avec ses primary dealers. Sur base de ces conventions, chaque contrepartie verse, le cas échéant, une somme déterminée (collateral) au Trésor, dont le montant dépend de la valeur de marché des dérivés contractés avec cette contrepartie. Cette somme, que le Trésor peut retenir lorsque la contrepartie ne remplit pas ses obligations de paiement, est ajustée chaque semaine en fonction des fluctuations de la valeur de marché. Le Trésor a également négocié des contrats de “collateral” sur REPO avec certaines de ses contreparties dans le but d'intensifier le financement au moyen de ce type d'instrument.

Par ailleurs, vu la crise actuelle des marchés financiers, le Trésor a décidé de limiter les lignes de crédit pour ses placements effectués dans le cadre de la gestion courante de caisse et de donner la préférence aux reverse repos, lesquels comportent une garantie.

III.2. La couverture des besoins de financement au cours des années 2009 et 2010

Les besoins bruts de financement de l'année 2009 sont estimés à 29,68 milliards d'euros. Ce chiffre résulte d'un solde net à financer de 8,77 milliards d'euros et de remboursements d'emprunts pour 20,91 milliards d'euros. Le montant du solde net à financer tient compte, à concurrence de 4,65 milliards d'euros, du remboursement des prêts en devises accordés par le Trésor en décembre 2008 pour permettre la constitution de la société *Royal Park Investments*, chargée de la gestion du portefeuille des actifs structurés de Fortis. Le montant des remboursements comprend les échéances finales d'emprunts à concurrence de 17,91 milliards d'euros et des rachats d'OLO échéant en 2010 pour 3 milliards d'euros. Le montant des émissions à moyen et long terme devrait atteindre 38,25 milliards d'euros, dont 35,25 milliards d'euros en OLO et bons d'État et 3 milliards d'euros d'emprunts émis dans le cadre du programme “*Euro Medium Term Notes*”, essentiellement des emprunts en dollar swapé en euro. L'excédent des émissions à moyen et long terme par rapport aux besoins

de uitgiften op lange en halflange termijn ten opzichte van de bruto behoeften voor dat jaar (8,57 miljard euro) wordt aangewend voor een netto vermindering van de schuld op korte termijn in deviezen en van de schatkistcertificaten en dit respectievelijk met 3,01 en 2 miljard euro. Het saldo, 2,56 miljard euro, wordt grotendeels tijdelijk belegd in mobiliseerbare financiële activa als een vorm van prefinanciering voor 2010.

In 2010 worden de bruto financieringsbehoeften geschat op 43,18 miljard euro. Dit bedrag omvat enerzijds een netto te financieren saldo dat geraamd wordt op 14,10 miljard euro, en anderzijds terugbetalingen van schulden voor een bedrag van 29,08 miljard euro. Deze terugbetalingen kunnen worden opgesplitst in terugbetalingen op de eindvervaldag van leningen in euro en in deviezen (respectievelijk 25,29 miljard euro en 0,96 miljard euro) en in vervroegde terugkopen van effecten met vervaldag in 2011 (2,83 miljard euro). Tot de terugbetalingen op de eindvervaldag behoren ook twee leningen aangegaan bij het Zilverfonds voor een globaal bedrag van 1,57 miljard euro. Deze financieringsbehoeften zullen worden gefinancierd via de uitgiften van OLO's voor een totaal bedrag van 32,75 miljard euro en van Staatsbons voor 0,50 miljard euro, en via gestructureerde uitgiften of uitgiften in deviezen, ingedekt in euro, voor een bedrag van 4,50 miljard euro. Tot slot zullen ook nieuwe leningen aangegaan worden bij het Zilverfonds ten belope van 1,57 miljard euro. Dit financieringsplan wordt verder aangevuld met in 2009 aangelegde kasoverschotten ter waarde van 2,37 miljard euro. Het saldo zal worden gedekt door het uitstaande bedrag van de schatkistcertificaten te verhogen met 1,49 miljard euro.

Op basis van de weerhouden financieringshypothese zou de bruto schuld van de federale overheid, exclusief de schuld bij het Zilverfonds, op het einde van 2009 oplopen tot 306,43 miljard euro, wat een stijging betekent met 15,60 miljard euro. Deze stijging kan verklaard worden door een netto te financieren saldo van 8,77 miljard euro, door de overname van de schulden van het FSI voor een bedrag van 4,27 miljard euro en door de prefinanciering voor 2010 ten bedrage van ongeveer 2,56 miljard euro. De bruto schuld van de federale Staat zou eind 2010 zo'n 318,16 miljard euro bedragen. Dit komt neer op een vermeerdering met 11,73 miljard euro. Deze stijging kan verklaard worden door een netto te financieren saldo van 14,10 miljard euro, verminderd met 2,37 miljard euro afkomstig van prefinancieringen in 2009.

De schuld bij het Zilverfonds zou, bij gebrek aan transfers in 2009 en 2010 naar dit fonds, en in de veronderstelling dat de leningen die in 2010 vervallen gehierfinancierd worden door nieuwe leningen aangegaan bij het fonds, in de loop van deze twee jaar op hetzelfde

bruts de l'année, soit 8,57 milliards d'euros, est affecté à la diminution nette de l'encours de la dette à court terme en devises et des certificats de trésorerie à concurrence de respectivement 3,01 et 3 milliards d'euros, le solde, soit 2,56 milliards d'euros, étant en grande partie investi temporairement en actifs financiers mobilisables dans un but de préfinancement de l'année 2010.

En 2010, les besoins bruts de financement sont estimés à 43,18 milliards d'euros, ce montant couvrant un solde net à financer estimé à 14,10 milliards d'euros et des remboursements de la dette pour 29,08 milliards d'euros. Ce montant comprend le remboursement à échéance finale d'emprunts en euros et d'emprunts en devises pour respectivement 25,29 milliards d'euros et 0,96 milliard d'euros, ainsi que 2,83 milliards d'euros de rachats anticipés de titres échéant en 2011. Parmi les échéances de remboursement figurent deux emprunts contractés envers le Fonds de vieillissement, pour un montant global de 1,57 milliards d'euros. Ces besoins de financement seront financés par des émissions d'OLO pour 32,75 milliards d'euros, par des émissions de bons d'État pour 0,75 milliard d'euros, par des émissions structurées ou en devises couvertes en euros à concurrence de 4,50 milliards d'euros, et par de nouveaux emprunts contractés envers le Fonds de vieillissement pour 1,57 milliards d'euros. Ce plan de financement est complété par les surplus de trésorerie constitués en 2009 à concurrence de 2,37 milliards d'euros et, pour le solde, par une augmentation de l'encours des certificats de trésorerie de 1,49 milliard d'euros.

Sur base des hypothèses de financement retenues, la dette brute de l'État fédéral, non compris la dette envers le Fonds de vieillissement s'élèverait à 306,43 milliards d'euros en fin d'année 2009, ce qui représente une augmentation de 15,60 milliards d'euros. Cette augmentation s'explique par un solde net à financer de 8,77 milliards d'euros, par la reprise de la dette du FIF à concurrence de 4,27 milliards d'euros et par le préfinancement de l'année 2010 pour environ 2,56 milliards d'euros. En 2010, la dette brute de l'État fédéral devrait se situer à 318,16 milliards d'euros, soit une augmentation de 11,73 milliards d'euros. Cette augmentation résulterait d'un solde net à financer de 14,10 milliards d'euros réduit de 2,37 milliards d'euros provenant du préfinancement de 2009.

En ce qui concerne la dette envers le Fonds de vieillissement, à défaut d'alimentation du Fonds en 2009 et 2010 et sous l'hypothèse que le refinancement les emprunts échéant en 2010 est assuré par de nouveaux emprunts contractés envers le Fonds de vieillissement,

niveau blijven, namelijk 21,87 miljard euro (in termen van aflossingswaarde berekend volgens de criteria van "Maastricht").

IV. — BEGROTINGSMIDDELEN

De begrotingsmiddelen die voor de Federale Overheidsdienst (FOD) Financiën worden aangevraagd, voorzien hoofdzakelijk in de werking van een administratief apparaat dat instaat voor de uitvoering van het dagelijks financieel en fiscaal beleid van de Regering. Voor het begrotingsjaar 2010 wordt in totaal voor 1 750,717 miljoen euro vastleggingskredieten voorzien, samengesteld als volgt:

a. de bestaansmiddelen van de FOD Financiën: 1 671,880 miljoen euro.

Deze kunnen worden uitgesplitst in:

- 1 355,586 miljoen euro voor personeelskosten,
- 285,550 miljoen euro voor genormeerde werkingskosten,
- 18,350 miljoen euro voor voorschotten op alimentatievorderingen,
- 8,271 miljoen euro als dotatie aan de SAB Fedorest,
- 4,123 miljoen euro voor diverse niet-genormeerde werkingsuitgaven,

b. de uitgaven m.b.t. de intrestbonificaties groene leningen, de intrestbonificaties leningen bedrijfsvoorheffing, de aanvullende kredietverzekering voor ondernemingen (Belgacap): 68,840 miljoen euro (programma 61.0).

c. de overdracht van sommige gewestbelastingen: 3,253 miljoen euro (progr. 80.0).

d. financiële uitgaven ten belope van 0,725 miljoen euro, ingeschreven op het activiteitenprogramma 61.1 - internationale financiële betrekkingen.

e. de bestaansmiddelen van de beleidsorganen van de vice-eersteminister en minister van Financiën en van de staatssecretaris voor modernisering van de Financiën: 6,319 miljoen euro.

2. De verhouding tussen de initiële begroting voor 2010 en de aangepaste begroting voor 2009 van de FOD Financiën wordt weergegeven in volgende tabel (vastleggingskredieten):

la dette envers cet organisme resterait au même niveau cours de ces deux années, soit, en termes de valeur de remboursement (concept de dette "Maastricht"), 21,87 milliards d'euros.

IV. — RESSOURCES BUDGETAIRES

Les moyens budgétaires demandés pour le Service Public Fédéral (SPF) Finances couvrent principalement le fonctionnement de l'appareil administratif qui est chargé de l'exécution de la politique financière et fiscale du Gouvernement au jour le jour. Pour l'année budgétaire 2010 on prévoit 1 750,717 millions d'euros de crédits d'engagement, composés comme suit:

a. les moyens de subsistance du SPF Finances: 1 671,880 millions d'euros.

Ceux-ci peuvent être ventilés en:

- 1 355,586 millions d'euros de frais de personnel,
- 285,550 millions d'euros de frais de fonctionnement soumis à la norme,
- 18,350 millions d'euros pour les avances sur des créances alimentaires
- 8,271 millions d'euros comme dotation au SEGS Fedorest
- 4,123 millions d'euros parmi divers dépenses de fonctionnement,

b. dépenses relatives aux bonifications d'intérêts des prêts verts, aux bonifications d'intérêts des prêts pré-compte professionnel, et à l'assurance complémentaire pour les entreprises (Belgacap): 68,840 millions d'euros (programme 61.0).

c. transfert de certains impôts régionaux: 3,253 millions d'euros (progr. 80.0).

d. dépenses financières s'élevant à 0,725 millions d'euros, inscrites au programme d'activités 61.1 concernant les relations financières internationales.

e. les moyens de subsistance des organes stratégiques du vice-premier ministre et ministre des Finances et du secrétaire d'État pour la modernisation des Finances: 6,319 millions d'euros.

2. Le tableau ci-dessous (*crédits d'engagement*) illustre le rapport entre le budget initial pour 2010 et le budget de 2009 ajusté du SPF Finances:

En milliers d'euros In 1000 euro	2010 initial - 2010 initieel	2009 ajusté - 2009 aangepast	Différence Verschil
1. Dépenses de personnel – Personeelsuitgaven	1.355.586	1.359.307	-3.721
2. Frais de fonctionnement normés, dont : Genormeerde werkingskosten, waarvan :	285.550	346.814	-61.264
• Frais de fonctionnement généraux (ex cnd) - Algemene werkingskosten (vroegere ngk)	244.500	257.599	-13.099
• Projets pluriannuelles Coperfin - Coperfin meerjarenprojecten	40.800	40.805	-5
• Crédits variables – Variabele kredieten	0	20.000	-20.000
• Fonds P&O – Fonds P&O	0	28.160	-28.160
• Achats de scanners de conteneurs - Aankoop containerscanners	250	250	0
Sous- total – Subtotaal	1.641.136	1.706.121	-64.985
3. Autres frais de fonctionnement , dont : Andere werkingskosten, waarvan :	30.744	25.384	5.360
• Avances Services des créances alimentaires - Voorschotten alimentatiedienst	18.350	17.150	1.200
• Dotation Fedorest – Dotatie Fedorest	8.271	3.512	4.759
• Autres – Andere	4.123	4.722	-599
4. Organes stratégiques – Beleidsorganen	6.319	6.462	-143
5. Dépenses financières - Financiële uitgaven	725	725	0
6. Bonifications d'intérêts prêts verts - Intrestbonificaties groene leningen	52.540	18.800	33.740
7. Bonifications d'intérêts prêts précompte professionnel - Intrestbonificaties leningen bedrijfsvoorheffing	13.000	7.000	6.000
8. Assurance de crédit Belgacap - Kredietverzekering Belgacap	3.000	0	3.000
9. Transfert impôts régionaux - Overdracht Gewestbelastingen	3.253	0	3.253
Total – Totaal	1.750.717	1.764.492	-13.775

Inzake de middelen voor de bestaansmiddelenprogramma's evolueerden de kredieten ingeschreven in de **initiële begrotingen** van 2003 tot en met 2010 als volgt :

tabel 2

En ce qui concerne les moyens destinés aux programmes de subsistance, les crédits inscrits aux **budgets initiaux** de 2003 à 2010 inclus ont connu l'évolution suivante:

En milliers d'euros In 1000 euro	2010	2009	2008	2007	2006	2005	2004	2003
Dépenses de personnel Personeels-uitgaven	1.355.586	1.341.712	1.333.042	1.281.098	1.280.000	1.220.978	1.161.575	1.113.905
Frais de fonctionnement Werkingskosten	285.550	311.147	309.977	316.388	308.100	309.766	272.537	229.496
Total - Totaal	1.641.136	1.652.859	1.643.019	1.597.486	1.588.100	1.530.744	1.434.112	1.343.401

V. — REGIE DER GEBOUWEN

V.1 Opdrachten - Waarden

De Regie der Gebouwen wil als vastgoedbeheerder van de Staat aan de economische ontwikkeling van de Staat bijdragen en de verwachtingen van de Federale Overheidsdiensten optimaal inlossen.

Haar opdrachten zijn:

- de expert van de Federale Staat zijn op het vlak van vastgoedbeheer en -strategie en behoefteplanning;
- zorgen voor het administratief en technisch beheer, de bouw, de renovatie en het onderhoud van (nationale en internationale) overheidsgebouwen;
- de voornaamste partner van de Federale Overheidsdiensten blijven;
- de ambtenaren van de Federale Overheidsdiensten optimale en innovatieve oplossingen bieden om hen een kwaliteitsvolle, goed uitgeruste en functionele huisvesting te waarborgen die garant staat voor een goede dienstverlening aan de burgers;
- de Federale Overheidsdiensten begeleiden door alle nodige diensten te verlenen die nodig zijn voor een optimale werkomgeving en het kwaliteitsbehoud van het gebouw, vooral inzake duurzame ontwikkeling;

V. — REGIE DES BATIMENTS

V.1 Missions – Valeurs

La Régie des Bâtiments, en tant que gestionnaire immobilier de l'État, souhaite contribuer au développement économique de celui-ci et répondre de manière optimale aux attentes des Services Publics Fédéraux.

Ses missions sont les suivantes:

- être l'expert de l'État fédéral en matière de gestion et stratégie immobilières et de planification de ses besoins;
- assurer la gestion administrative et technique, la construction, la rénovation et l'entretien de bâtiments d'autorités publiques (nationales et internationales);
- rester le principal partenaire des Services Publics Fédéraux;
- offrir aux agents des Services Publics Fédéraux des solutions optimales et innovantes afin de leur garantir un hébergement de qualité, bien équipé, fonctionnel et garant d'une bonne prestation de services aux citoyens;
- accompagner les Services Publics Fédéraux en leur assurant l'ensemble des services nécessaires à un environnement de travail optimal et au maintien de la qualité de l'immeuble, notamment en matière de développement durable;

— zorgen voor de restauratie en het onderhoud van het federaal cultureel erfgoed bestaande uit monumentale gebouwen met een grote historische en architecturale waarde.

Deze opdrachten betreffen het merendeel van het federaal onroerend goed dat de Federale Staat huurt of als eigendom bezit. In de praktijk gaat het erom diverse onroerende goederen te kopen, te verkopen, te renoveren, te restaureren, te bouwen, te huren en te onderhouden.

De Regie der Gebouwen voert ook architectuur- en ingenieursstudies uit, treedt op als bouwheer en volgt de werfwerkzaamheden.

Om haar opdrachten te waarborgen, gaat de Regie der Gebouwen door met de modernisering om doeltreffend op de nieuwe tendensen van de vastgoedmarkt en op de verwachtingen van de Federale Overheidsdiensten in te spelen. De invoering van deze nieuwe organisatie is onder meer op de volgende waarden gebaseerd:

— engagement t.o.v. de verschillende Federale Overheidsdiensten en andere klanten van de Regie der Gebouwen: optimale tevredenheid van de klanten, betere omschrijving van hun behoeften en proactief beheer van hun verzoeken;

— flexibiliteit, teamgeest en vertrouwen: betere interne samenwerking, uitwisseling van kennis, bekwaamheden, ideeën en middelen, projectgerichte organisatie van de werken;

— verantwoordelijkheidszin: doeltreffend en doelmatig beheer van de activiteiten, rekening houdend met de economische noodwendigheden, kwaliteitsvereisten, bestuursregels en wettelijke bepalingen;

— integriteit: verantwoordelijkheid en kwaliteit van de diensten;

— mobilisering van de *human resources*: opleiding en ontwikkelingsmogelijkheden voor het personeel, permanente valorisatie en responsabilisering van de ambtenaren;

— ontwikkeling en inzet van de technische en specifieke competenties op de bouw- en vastgoedmarkt.

Het in 2008 ontwikkelde en in 2009 opgestarte managementplan “new R” zal in 2010 verder worden uitgevoerd.

— assurer la restauration et l’entretien du patrimoine culturel fédéral composé d’édifices monumentaux de grandes valeurs historique et architecturale.

Ces missions, concernant la plus grande partie du patrimoine immobilier fédéral loué ou propriété de l’État belge, se traduit en pratique par l’acquisition, la vente, la rénovation, la restauration, la construction, la location et l’entretien de divers biens immobiliers.

La Régie des Bâtiments réalise également des études d’architecture et d’ingénierie, intervient en qualité de maître d’ouvrage et assure le suivi des travaux sur chantier.

Pour garantir ses missions, la modernisation de la Régie des Bâtiments se poursuit pour répondre efficacement aux nouvelles tendances du marché immobilier et aux attentes des Services Publics Fédéraux. La mise en place de cette nouvelle organisation se base, en particulier, sur les valeurs suivantes:

— engagement envers les différents Services Publics Fédéraux et autres clients de la Régie des Bâtiments: maximalisation de la satisfaction des clients, meilleure définition de leurs besoins et gestion pro-active de leurs demandes;

— flexibilité, esprit d’équipe et confiance: meilleure collaboration interne, partage des connaissances, des compétences, des idées et des ressources, organisation des travaux orientée par projet;

— sens des responsabilités: gestion des activités efficace et efficiente tenant compte des impératifs économiques, des exigences de qualité, des règles administratives et des dispositions légales;

— intégrité: responsabilité et qualité des services;

— mobilisation des ressources humaines: formation et opportunités de développement du personnel, valorisation et responsabilisation permanentes des agents,

— développement et engagement des compétences techniques et spécifiques au marché de la construction et de l’immobilier.

La mise en œuvre du plan de management “new R” tel que développé en 2008 et initié en 2009 se poursuivra en 2010.

Het managementplan “new R”, dat het beheer van de Regie der Gebouwen moet optimaliseren, sluit aan bij de prioriteiten die de regering stelde. De verbeteringen zijn gebaseerd op het belang van de klant, een vastgoedstrategie en een sterk management dat over adequate beheersinstrumenten beschikt en op doeltreffende en professionele operationele entiteiten berust.

V.2 Beleidsprioriteiten

V.2.1. Modernisering van de organisatie

Om met haar opdrachten door te gaan, moet de Regie der Gebouwen de organisatie van de verantwoordelijkheden en hiërarchische lijnen structureren rondom de dimensie proces/ activiteit (bouw/renovatie/restauratie, huur/aankoop/verkoop, onderhoud/facility) alsook rondom een geografische dimensie. De verdere invoering van de nieuwe organisatie zal rond de twee onderstaande beleidskernen draaien:

— een *frontoffice* dat de klantenrelaties beheert en hun vragen arbitreert, analyseert en plant;

— een *backoffice*, dat proces- en projectmatig wordt georganiseerd en wordt belast met de uitvoering van de vragen van het *frontoffice*;

Deze nieuwe organisatie vraagt ook om een versterking van de ondersteuningsfuncties, meer bepaald:

— de competenties binnen de Regie der Gebouwen (HRM) beheren;

— een cel voor risicobeheer oprichten: Interne Controle;

— een transversale cel oprichten om de werkmethodes en -middelen binnen de Regie der Gebouwen te harmoniseren;

— een PMO-dienst (*Program Management Office*) oprichten.

Met het oog op doeltreffendheid moet de werkorganisatie zich ook aanpassen aan de structuur van de te beheren vastgoedportefeuille, onder meer via een projectmatig beheer: een nieuwe methode voor een transversaal beheer en een matrixorganisatie.

In de loop van het eerste kwartaal 2010 zal een nieuw organigram van het *backoffice* worden opgemaakt. De nieuwe structuur van de externe diensten zal vanaf de tweede helft van 2010 worden geïmplementeerd.

Le plan de management “new R” dont l’objectif est d’optimiser la gestion de la Régie des Bâtiments, s’inscrit dans le cadre des priorités fixées par le Gouvernement. Les améliorations se basent sur l’importance du client, une stratégie immobilière et un management fort disposant d’instruments de gestion adéquats tout en reposant sur des entités opérationnelles efficaces et professionnelles.

V.2 Priorités stratégiques

V.2.1. Modernisation de l’organisation

Pour poursuivre ses missions, la Régie des Bâtiments doit structurer l’organisation des responsabilités et des liens hiérarchiques autour de la dimension processus / activité (construction / rénovation / restauration, location / achat / vente, entretien / facility) aussi bien qu’autour de la dimension géographique. La poursuite de la mise en place de la nouvelle organisation s’articulera autour des deux pôles stratégiques suivants:

— le *Front Office* gérant les relations avec les clients, arbitrant, analysant et planifiant leurs demandes;

— le *Back Office*, organisé par processus et par projet, chargé d’exécuter les demandes venant du *Front Office*;

Cette nouvelle organisation impose également un renforcement des fonctions de support comme notamment:

— la gestion des compétences au sein de la Régie des Bâtiments (GRH);

— la création d’une cellule assurant la gestion des risques: Contrôle Interne;

— la création d’une cellule transversale d’harmonisation des méthodes et des outils de travail au sein de la Régie des Bâtiments;

— la création d’un service PMO (*Program Management Office*).

Dans un souci d’efficacité, l’organisation du travail doit s’adapter également aux évolutions de la structure du portefeuille immobilier à gérer, notamment au travers d’une gestion par projet: nouvelle approche de gestion transversale et d’organisation matricielle.

Un nouvel organigramme du *Back Office* sera élaboré dans le courant du premier trimestre 2010. La nouvelle structure des services extérieurs sera implémentée dès le second semestre 2010.

V.2.2. Meerjarenplannen: geïntegreerde projectplanning en financiële planning: onderhoud, renovatie en investeringen

De Regie der Gebouwen zal, in perfect overleg met de klanten, de behoefteplannen en de uitvoeringswijze op korte, middellange en lange termijn opmaken. Deze behoefteplanning zal rekening houden met de budgettaire weerslag en met de beschikbare financiële en menselijke middelen.

Deze nieuwe beleidsaanpak zal ook tot uiting komen in een toenadering en een nauwere samenwerking tussen de Regie en de inspecteurs van financiën geaccrediteerd bij de Regie der Gebouwen.

De meerjarenplannen 2008–2011 Justitie (Rechterlijke Orde en Strafinrichtingen) en Veiligheid (Federale Politie) zullen worden voortgezet. Er is momenteel overleg tussen de FOD Justitie en de Federale Politie aan de gang om de prioriteiten en noodzakelijke acties te bepalen en vast te leggen.

Overeenkomstig het Masterplan gevangenissen 2008-2012 voor een gevangenisinfrastructuur in humane omstandigheden, goedgekeurd door de Ministerraad in 2008, zal worden doorgegaan met de procedure om een of meer private consortiums aan te stellen op grond van de DBFM-formule (*Design, Build, Finance, Maintain*) die tot de bouw van vier nieuwe gevangenissen (twee in Vlaanderen, twee in Wallonië) moet leiden. Na een uitgebreide consultatie zullen in overleg met de FOD Justitie en de bevoegde gewestoverheden de meest geschikte terreinen worden gekozen. Ook de studies voor de bouw van twee centra voor geïnterneerden in respectievelijk Gent en Antwerpen en voor de bouw van een centrum voor jeugddelinquenten in Achène zullen worden voortgezet. Overeenkomstig het meerjarenplan Justitie (Strafinrichtingen) zullen voorts in de bestaande gevangenissen renovatie- en uitbreidingswerken worden uitgevoerd om de bestaande celcapaciteit te vergroten (Sint-Gillis, Vorst, Hoogstraten, Turnhout, Leuven, Brugge, Everberg, Doornik, Wortel, Saint-Hubert...).

Er zullen nog steeds aanzienlijke inspanningen worden geleverd om de gerechtsgebouwen te renoveren.

Daarnaast zal ook de huisvesting van de Federale Politie verder worden geoptimaliseerd. In die context heeft het meerjarenplan Veiligheid (Federale Politie) tot doel te zorgen voor de nodige infrastructuur in het kader van de politiehervorming (hergroepering Dirco – Dirjud).

Het huidige meerjarenplan dat in 2010 wordt voortgezet, zal het mogelijk maken om de continuïteit van de

V.2.2. Plans pluriannuels: planification intégrée des projets et planification financière: entretien, rénovation et investissements

La Régie des Bâtiments établira, en parfaite concertation avec les clients, les programmes de besoins et la manière de les réaliser à court, moyen et long termes. Cette planification des besoins tiendra compte de leur implication budgétaire et des moyens disponibles qu'ils soient financiers ou liés aux ressources humaines.

Cette nouvelle approche stratégique se traduira également dans un rapprochement et une collaboration plus étroite entre les Inspecteurs des Finances accrédités à Régie des Bâtiments et celle-ci.

Les plans pluriannuels 2008–2011 Justice (Ordre Judiciaire et Etablissements pénitentiaires) et Sécurité (Police fédérale) seront poursuivis. Une concertation est actuellement en cours avec le SPF Justice et la Police fédérale afin de déterminer et fixer les priorités et actions nécessaires.

En exécution du Masterplan prisons 2008 – 2012 pour une infrastructure pénitentiaire humaine, approuvé par les Conseils des Ministres en 2008, la procédure de désignation d'un ou plusieurs consortiums privés sera poursuivie sur base de la formule DBFM (*Design, Build, Finance, Maintain*) devant mener à la construction de quatre nouvelles prisons (deux en Flandre, et deux en Wallonie). Après une consultation détaillée, en concertation avec le SPF Justice et les autorités régionales compétentes, les terrains les mieux appropriés à cet effet seront sélectionnés. Les études seront également poursuivies pour la construction de deux centres pour internés situés respectivement à Gand et à Anvers et pour la construction d'un centre pour jeunes délinquants à Achène. En exécution du plan pluriannuel Justice (Etablissements pénitentiaires), des travaux de rénovation et d'extension seront aussi exécutés dans les prisons existantes afin d'augmenter la capacité cellulaire existante (St. Gilles, Forest, Hoogstraten, Turnhout, Louvain, Bruges, Everberg, Tournai, Wortel, Saint-Hubert,...).

Des efforts importants continueront à être consentis en matière de rénovation des Palais de Justice.

De même, l'optimisation de l'hébergement de la Police Fédérale sera poursuivie. Dans ce contexte, le plan pluriannuel Sécurité (Police fédérale) a pour but la réalisation des infrastructures nécessaires dans le cadre de la Réforme des Polices (regroupement Dirco-Dirjud).

Le plan pluriannuel actuel se poursuivant en 2010, permettra d'assurer notamment la continuité des chan-

werven in Gent, Tongeren, Asse of Luik te verzekeren en nieuwe werven zoals in Huy of Jambes op te starten.

In het kader van de vluchtelingenopvang en door het verzadigingsprobleem van het opvangnet zullen de Regie der Gebouwen en Fedasil verschillende denksporen van het meerjarenplan Fedasil 2009-2011 ten uitvoer brengen, teneinde geleidelijk nieuwe extra plaatsen in verschillende bestaande centra en/of op nieuwe terreinen open te stellen.

Het economisch herstelplan van de federale Staat met betrekking tot de Regie der Gebouwen zal worden voortgezet, onder meer via het project dat de kazerne voor de Civiele Bescherming in Crisnée renoveert en uitbreidt.

V.2.3. Objectivering van de financieringstechnieken

Om alles in het werk te stellen om aan de verwachtingen en behoeften op het vlak van vastgoedinfrastructuur te voldoen, zal de Regie der Gebouwen haar toevlucht kunnen nemen tot alternatieve financieringstechnieken, onder meer via:

- publiek-private samenwerking;
- opdrachten voor aanneming van werken;
- concessies van publieke opdrachten;
- erfpacht en opstalrechten,...

Voor de rechtstreekse financiering van een deel van haar noodzakelijke investeringen om het federaal erfgoed verder te onderhouden en dus de kwaliteit van het onroerend goed van de Staat verder te verbeteren, worden verschillende verkopen van afgedankte of af te danken onroerende goederen van de Staat overwogen. De opbrengst van die verkopen zal naar het Financieringsfonds van de Regie der Gebouwen gaan en dienen voor de financiering van de opdrachten die de Regie der Gebouwen werden toevertrouwd.

Het project voor een gemeenschappelijk complex voor de Lokale en Federale Politie zal verder worden uitgewerkt in samenwerking met de Stad Kortrijk. Voor Gent en Antwerpen zullen nieuwe samenwerkingsprojecten tussen de Lokale en Federale Politie worden bestudeerd.

Hetzelfde geldt voor het bouwproject via een promotieopdracht voor de nieuwe rijksarchieven in Brugge.

Daarnaast zullen procedures worden afgesteld en opgestart om de nieuwe rijksarchieven in Gent en Namen te bouwen.

tiers de Gand, Tongres, Asse ou Liège et d'entamer de nouveaux chantiers comme Huy ou Jambes.

Dans le cadre de l'accueil des réfugiés et suite au problème de saturation du réseau d'accueil, la Régie des Bâtiments et Fedasil mettront en œuvre différentes pistes identifiées dans le plan pluriannuel Fedasil 2009-2011 et ce, dans le but d'ouvrir progressivement de nouvelles places supplémentaires dans différents centres existants et/ou sur de nouveaux sites.

Le plan de relance économique de l'État fédéral concernant la Régie des Bâtiments se poursuivra notamment au travers du projet de rénovation et d'extension de la caserne de la Protection civile de Crisnée.

V.2.3. Objectivation des techniques de financement

En vue de mettre tout en œuvre pour répondre aux attentes et aux besoins en matière d'infrastructures immobilières, la Régie des Bâtiments pourra recourir à des techniques de financements alternatifs au travers d'opération telles que:

- partenariats public privé;
- marchés de promotion de travaux;
- marchés de concessions d'ouvrage public;
- emphytéose et droits de superficie, ...

En matière de financement direct d'une partie de ses investissements nécessaires pour poursuivre l'entretien du patrimoine fédéral et donc l'amélioration de la qualité du portefeuille immobilier appartenant à l'État, différentes ventes de biens immeubles appartenant à l'État, désaffectés et/ou à désaffecter sont envisagées. Le produit de ces ventes bénéficiera au Fonds de financement de la Régie des Bâtiments et servira au financement des missions confiées à la Régie des Bâtiments.

L'élaboration d'un projet de complexe commun pour la Police Locale et la Police Fédérale se poursuivra en collaboration avec la ville de Courtrai. De nouveaux projets de collaboration entre la Police Locale et la Police fédérale seront examinés pour Gand et Anvers.

Il en sera de même pour le projet de construction via marché de promotion des nouvelles Archives de l'État à Bruges.

De plus, des procédures pour la construction des nouvelles Archives de l'État à Gand et Namur seront mises au point et lancées.

V.2.4. Optimalisering van het onroerend erfgoed: evenwicht tussen kostprijs en prestatie

Om de prestatie van de gebouwen te verbeteren en de gebruikskosten ervan te verlagen, zal de Regie der Gebouwen de verschillende Federale Overheidsdiensten verder hergroeperen in gebouwen die eigendom van de Staat zijn of in gehuurde gebouwen.

Deze strategie zal de globale doeltreffendheid van de tussenkomst van de Regie der Gebouwen aanzienlijk kunnen vergroten in samenwerking met de betrokken Federale Overheidsdiensten, onder meer wat de volgende aspecten betreft:

- centralisatie van de Federale Overheidsdiensten in moderne kantoorgebouwen met een uitstekende toegankelijkheid en met de mogelijkheid om schaalvoordelen te behalen (werkingskosten);

- beheer en optimalisatie van de werkomgeving van de federale ambtenaren;

- risico-overdracht naar de eigenaar bij gehuurde gebouwen.

Het is van belang om over functionele en sobere overheidsgebouwen te beschikken, maar ook aan de gewenste prestatiecriteria op het vlak van duurzame ontwikkeling te voldoen.

De hergroepering die in het Brussels Gewest aan de gang is, zal worden voortgezet om de beschikbare ruimte in de gehuurde gebouwen (WTC 3, Financietoren, Eurostation,...) en in de gebouwen in eigendom van de Staat optimaal te benutten. Zoals in Brussel zal de hergroepering van verschillende departementen van de Federale Overheidsdiensten ook in andere belangrijke steden van het land worden voortgezet of opgestart.

Op grond van de gegevens die de verschillende FOD's doorgeven over de bezettingsgraad van de door de Regie der Gebouwen gehuurde ruimte zal op initiatief van de Regie der Gebouwen een "*monitoring*" worden ingesteld om de ruimte in gehuurde gebouwen en/of staatsgebouwen optimaal te benutten.

Deze *monitoring* behoort tot de prioriteiten van het managementplan dat door de minister werd goedgekeurd en is een managementproces dat in eerste instantie door het directiecomité zal worden herzien. Deze aanpassing zal het ook mogelijk maken beter aan de prioriteiten van onze klanten te voldoen en de voortgang ervan preciezer te volgen.

V.2.4. Optimisation du patrimoine immobilier: équilibre entre coût et performance

Par souci d'amélioration de la performance des bâtiments et de réduction des coûts d'utilisation de ceux-ci, la Régie des Bâtiments poursuivra le regroupement des différents Services Publics Fédéraux, que ce soit dans des bâtiments propriété de l'État que dans des bâtiments loués.

Cette stratégie permettra d'accroître de manière significative l'efficacité globale de l'intervention de la Régie des Bâtiments en collaboration avec les Services Publics Fédéraux concernés, notamment sur les aspects suivants:

- centralisation des Services Publics Fédéraux dans des immeubles de bureaux modernes, bénéficiant d'une excellente accessibilité et permettant la réalisation d'économies d'échelle (frais de fonctionnement);

- gestion et optimisation de l'environnement de travail pour les agents fédéraux;

- transfert du risque au propriétaire dans le cadre de bâtiments loués.

Il est nécessaire de disposer de bâtiments publics fonctionnels et sobres tout en répondant aux critères de performance souhaités notamment en matière de développement durable.

L'opération de regroupement en cours de réalisation en Région bruxelloise sera poursuivie de manière à optimiser les surfaces disponibles dans les bâtiments loués (WTC 3, Tour des Finances, Eurostation, ...) et les bâtiments propriété de l'État. Comme à Bruxelles, le regroupement de différents départements des Services Publics Fédéraux se poursuivra ou débutera également dans d'autres villes importantes du pays.

Sur base des données transmises par les différents SPF concernant leur taux d'occupation des surfaces louées par la Régie des Bâtiments, un "*monitoring*" sera organisé à l'initiative de la Régie des Bâtiments en vue d'optimiser l'occupation des surfaces de bâtiments pris en location et/ou propriété de l'État.

Ce *monitoring*, faisant partie des priorités du plan de management tel qu'approuvé par le Ministre, est un des processus de management qui sera revu en premier lieu par le Comité de Direction. Cette révision devra permettre également de mieux répondre aux priorités de nos clients et d'en suivre la progression de manière plus précise.

Daarenboven zal worden doorgedaan met de ontwikkeling van het *Facility Management*, dat voornamelijk op een nieuw globaal beheer van de gebouwen is gericht, vooral op het vlak van onderhoud en gebruik.

V.2.5. Risicobeheer

Dit risicobeheer wordt geconcretiseerd in verschillende aspecten, onder meer in:

- de veiligheid van de personen in de gebouwen, meer bepaald:

- door de geldende normen ter zake (brandveiligheid, toegankelijkheid voor personen met een handicap,...) na te leven en de gebouwen daarop af te stemmen;

- door het actieplan asbestverwijdering voort te zetten;

- door de overheidsgebouwen te beveiligen.

- door de risico's van salmonellabesmetting in opvanggebouwen (gesloten centra, gevangenissen, open centra,...) te beheren

- de interne controle van de Regie der Gebouwen;

- de naleving van de begrotingsenveloppen;

- de naleving van de termijnen.

Ook de interne controle, een andere prioriteit in het managementplan "new R" is een managementproces dat in eerste instantie door het directiecomité wordt herzien. De implementatie ervan moet alle twijfels wegnemen over de vraag of de Regie der Gebouwen haar opdracht deontologisch gezien integer en correct kan uitvoeren, in het kader van gedocumenteerde procedures.

V.2.6. Betere bescherming en beheer van de knowhow

Aangezien de voorbije jaren niet genoeg nieuwe ambtenaren bij de Regie der Gebouwen zijn aangeworven, vertoont de daaruit voortvloeiende leeftijds piramide een aanzienlijk natuurlijk verloop met de uittreding van meer dan een derde van het personeel tussen 2009 en 2013.

Op grond van het personeelsplan 2009–2013 dat door de minister van Ambtenarenzaken werd goedgekeurd en met het oog op het behoud van de kennis en competenties is het belangrijk om in overleg met Selor

De plus, le développement du *Facility management* axé principalement sur une nouvelle gestion globale des bâtiments, notamment en matières d'entretien et d'exploitation, se poursuivra.

V.2.5. Gestion des risques

Cette gestion des risques se manifeste sous plusieurs aspects, notamment par:

- la sécurité des personnes dans les bâtiments, à savoir:

- leur mise en conformité et leur respect aux normes applicables en la matière (normes incendie, accessibilité aux personnes handicapées, ...);

- poursuite du plan d'action concernant le désamiantage;

- sécurisation des bâtiments d'autorités publiques

- gestion des risques de contamination par la salmonelle dans les bâtiments d'hébergement (centre fermés, prisons, centres ouverts,...)

- le contrôle interne de la Régie des Bâtiments;

- le respect des enveloppes budgétaires;

- le respect des délais.

Le contrôle interne, autre priorité du plan de management "new R", est également un processus de management qui a été revu en premier lieu par le Comité de Direction. Son implémentation devra permettre de dissiper tout doute quant à la faculté de la Régie des Bâtiments d'exécuter sa mission de manière intègre et correcte d'un point de vue déontologique, dans le cadre de procédures documentées.

I.2.6. Meilleure préservation et gestion du savoir-faire

Vu le manque de recrutement, ces dernières années, d'un nombre suffisant de nouveaux agents à la Régie des Bâtiments, la pyramide des âges qui en résulte montre une attrition naturelle importante entraînant le départ à la retraite de plus d'un tiers du personnel entre 2009 et 2013.

Sur base du plan de personnel 2009 – 2013 approuvé par le ministre de la Fonction publique et afin de garantir la préservation des connaissances et des compétences, il est important de développer, en concertation avec le

een strategie te ontwikkelen om geschoold personeel aan te trekken ter vervanging van de gepensioneerde ambtenaren. Op die manier wordt ook het gebrek aan nieuwe risicoprofielen opgevangen, die de Regie der Gebouwen nodig heeft om zich aan de constante evolutie van de vastgoedmarkt en van het beroep van vastgoedbeheerder aan te passen.

In nauwe samenwerking met de inspecteurs van financiën geaccrediteerd bij de Regie der Gebouwen zullen er aanwervingen plaatsvinden om het behoud van de expertise te verzekeren en nieuwe kennis te verwerven.

In afwachting van een geregulariseerde situatie bij de Regie der Gebouwen wat de aanwerving van de noodzakelijke profielen voor haar werking betreft, zal het worden overwogen om een beroep op externe werkrachten te doen om de projecten te kunnen verwezenlijken. Dit kan door:

— private studiebureaus aan te stellen die de studies moeten uitvoeren en de bestekken moeten opmaken;

— assistent-bouwheren en projectleiders aan te stellen om de uitvoering van deze projecten te verzekeren.

V.2.7. Verbetering van de boekhouding

Alvorens een moderne en interactieve boekhouding wordt ingevoerd om relevante informatie te verzamelen en ter beschikking te hebben voor een optimale besluitvorming op het vlak van investering en terbeschikkingstelling van voldoende menselijke middelen, moet de boekhouding van de Regie der Gebouwen van de voorbije jaren worden geactualiseerd.

V.3 Projecten

In 2010 zal worden doorgegaan met de renovatie-operaties in de justitiepaleizen van Brussel en Doornik, de justitieuizen van Nijvel, Namen, Gent en Leuven, het Luxemburgcollege in Leuven en de gerechtshoven van Gent.

De werken voor de uitbreiding van het Justitiepaleis te Luik zullen worden afgerond.

In Dinant is het de bedoeling om de gebouwen C, D en E van de voormalige ERSO-kazerne in te richten voor de huisvesting van de Federale Politie, op basis van een overeenkomst met Landsverdediging.

Selor, une stratégie destinée à attirer le personnel qualifié afin de remplacer les agents retraités et palier ainsi le manque de nouveaux profils de fonctions nécessaires à la Régie des Bâtiments pour s'adapter à l'évolution constante du marché immobilier et du métier de gestionnaire d'infrastructures immobilières.

Il sera procédé, de façon concentrée avec les Inspecteurs des Finances accrédités auprès de la Régie des Bâtiments, à des recrutements, afin de pouvoir assurer le maintien de l'expertise et acquérir de nouvelles expertises.

Dans l'attente d'une régularisation de la situation de la Régie des Bâtiments en matière de recrutement des profils nécessaires à son fonctionnement, l'appel à des ressources externes à la Régie des Bâtiments sera envisagé afin de garantir la réalisation des projets moyennant:

— la désignation de bureaux d'études privés chargés de réaliser des études et rédiger des cahiers des charges;

— la désignation de AMO (assistants maître d'ouvrage) et de chefs de projets privés en vue d'assurer l'exécution desdits projets;

V.2.7. Amélioration de la comptabilité

Préalablement à la mise en place d'une comptabilité moderne et interactive en vue de rassembler et de disposer d'informations pertinentes permettant une prise de décision optimale en matière d'investissement et de mise à disposition des moyens humains suffisants, il est indispensable d'actualiser la comptabilité de la Régie des Bâtiments de ces dernières années.

V.3 Projets

En 2010, les opérations de rénovation concernant notamment les Palais de Justice de Bruxelles et Tournai, les Maisons de Justice de Nivelles, Namur, Gand et Louvain, le Luxemburgcollege de Louvain ainsi que les Cours de Justice de Gand, se poursuivront.

Les travaux d'extension du Palais de Justice de Liège se termineront.

À Dinant, l'intention est d'aménager les bâtiments C, D et E de l'ancienne caserne ERSO, sur base d'une convention avec la Défense nationale, pour le logement de la Police fédérale.

De procedures voor de promotieopdracht voor een Administratief Centrum in Aalst en voor de Federale Politie in Dendermonde zullen worden voortgezet.

De onderstaande lopende werken zullen worden voortgezet of afgerond:

- het nieuwe gebouw in Asse voor de Federale Politie,
- de Ambiorix-kazerne in Tongeren,
- de nieuwe ingang van de gevangenis in Ieper,
- een uitbreiding van de rijksarchieven in Antwerpen,
- nieuwe kantoren in Gent,
- Charleroi: renovatie en uitbreiding van het gerechtsgebouw voor de arbeidsrechtbank, het arbeidsauditoraat en de rechtbank van koophandel,
- La Louvière: gerechtsgebouw – nieuwbouw: twee vredegerichten en afdeling van de arbeidsrechtbank,
- Bergen: gevangenis – aanpassing van de doorgangen vleugels A & B,
- Bergen; staatsveiligheid: renovatie en aanpassing – ruwbouw afgerond,
- Bergen: vredegerichten 1ste & 2de kanton – aanpassing en renovatie van het gebouw,
- Nijvel: gerechtsgebouw: renovatie,
- Luik: uitbreiding van het justitiepaleis,
- Luik: A.P.P.E. - aanpassing van de lokalen “overtuigingsstukken”
- Neufchâteau: Federale Politie - bouw voor Dirco-Dirjud,
- Bertrix: FOD Financiën - bouw en uitbreiding.

Er zal een consultant worden geselecteerd om na te gaan hoe de diensten van het CODA en het WIW kunnen worden gehergroepeerd.

Voor de nieuwe huisvesting van het NICC zal een consultant worden geselecteerd om een plan van de technische behoeften uit te werken op basis waarvan een bestek voor de organisatie van een promotieopdracht

Les procédures pour le marché de promotion pour une Cité Administrative à Alost et pour la Police Fédérale à Termonde seront poursuivies.

Les chantiers en cours seront poursuivis ou finalisés, à savoir

- le nouveau bâtiment à Asse pour la Police Fédérale,
- la caserne Ambiorix à Tongres,
- la nouvelle entrée de la prison d’Ypres,
- une extension des Archives de l’État à Anvers,
- de nouveaux bureaux à Gand,
- Charleroi: rénovation et extension du Palais de Justice pour le Tribunal du Travail, l’Auditorat du Travail et le Tribunal de Commerce,
- La Louvière: Palais de Justice – nouvelle construction: deux justices de paix et section du Tribunal du Travail,
- Mons: prison – aménagement des passerelles ailes A & B,
- Mons: sûreté de l’état: rénovation et aménagement – gros en œuvre terminé,
- Mons: Justices de paix 1^{er} & 2^{ème} cantons – aménagement et rénovation du bâtiment,
- Nivelles – Palais de Justice: rénovation,
- Liège: extensions du Palais de Justice,
- Liège: A.P.P.E. – aménagement des locaux “pièces à conviction”,
- Neufchâteau: Police Fédérale - construction pour Dirco-Dirjud,
- Bertrix: SPF Finances – construction et extension

Un consultant sera sélectionné afin de vérifier les possibilités de regrouper les services du CERVA et de l’ISP.

Pour le relogement de l’INCC, un consultant sera sélectionné afin d’élaborer un programme de besoins techniques sur base duquel un cahier des charges sera établi pour pouvoir organiser un marché de promotion.

kan worden opgemaakt.

De projecten voor de realisatie van het Justitiepaleis te Namen en het administratief complex te Dinant zullen worden voortgezet.

De renovatie- en restauratiewerken in het Egmontpaleis, het Koninklijk Paleis te Brussel en het Paleis der Academiën zullen verder worden uitgevoerd, om te voldoen aan de eisen die worden gesteld in het kader van het Belgische Voorzitterschap van de Europese Unie in 2010 en door de organisatie van de Topconferentie Azië-Europa in datzelfde jaar.

Voor het KMSKB zullen de studies voor de renovatie- en aanpassingswerken worden uitgevoerd om de gepaste overheidsopdracht(en) te kunnen lanceren.

Wat de internationale instellingen betreft, zullen de werken voor de vierde Europese School in Laken worden opgestart.

Het renovatie- en nieuwbouwproject van blok A van de Residence Palace ten behoeve van de Europese Raad krijgt verder vorm in het kader van de uitvoering van de overeenkomst die tussen de Belgische Staat en de Europese Raad werd ondertekend.

I.4. Begrotingsmiddelen

De door de Regie der Gebouwen gevraagde begrotingsmiddelen bestrijken voornamelijk de werkingskosten van de Regie der Gebouwen, de periodieke uitgaven met wettelijke basis (huurgelden, alternatieve financieringen,...) en de gestelde prioriteiten, vooral op het vlak van nieuwe investeringen en onderhoud van staatsinfrastructuren.

Voor begrotingsjaar 2010 worden de volgende vereveningskredieten voorzien:

Les projets pour la réalisation du Palais de Justice de Namur et du complexe administratif de Dinant se poursuivront.

L'exécution des travaux de rénovation et de restauration du Palais d'Egmont ainsi que du Palais royal de Bruxelles et du Palais des Académies se poursuivront dans le but de répondre aux demandes faites d'une part dans le cadre de la Présidence belge de l'Union européenne en 2010 et d'autre part la tenue du sommet ASEM cette même année.

Pour le MRBA, les études concernant divers travaux de rénovation et d'aménagement seront réalisées en vue de procéder au lancement du (des) marché(s) public(s) adéquat(s).

Concernant les Institutions Internationales, les travaux de la quatrième Ecole européenne à Laeken seront lancés.

Quant au projet de rénovation et de nouvelle construction du bloc A du Résidence Palace pour les besoins du Conseil de l'Union européenne, il se poursuivra dans le cadre de l'exécution de la Convention signée entre l'État belge et le Conseil de l'Union européenne.

I.4. Ressources budgétaires

Les moyens budgétaires demandés par la Régie des Bâtiments couvre principalement les frais de fonctionnement de la Régie des Bâtiments, les dépenses récurrentes sur base légale (loyers, financements alternatifs, ...) ainsi que les priorités identifiées notamment en matière de nouveaux investissements et entretiens des infrastructures propriété de l'État.

Pour l'année budgétaire 2010, on prévoit les crédits de liquidation suivants:

A.B. 21.61.00.03	Investeringsen – <i>Investissements</i>	59 167,- K€
A.B. 21.61.00.08	Restauratie patrimonium – <i>Restauration patrimoine</i>	3 064,- K€
A.B. 21.61.00.09	Asbest – <i>Amiante</i>	5 492,- K€
A.B. 22.41.00.01	Huurgelden – <i>Loyers</i>	395 337,- K€
A.B. 22.41.00.02	Werkingskosten – <i>Frais de fonctionnement</i>	101 711,- K€
A.B. 22.41.00.03	Onderhoud – <i>Entretien</i>	29 208 K€
A.B. 22.41.00.04	Alternatieve financiering – <i>Financement alternatif</i>	37 543,- K€
A.B. 22.41.00.07	Werken in niet Staatsgebouwen – <i>Travaux bâtiments non-État</i>	3 218,- K€
A.B. 22.41.00.09	Huurlasten beleidsorganen – <i>Frais des Organes stratégiques</i>	463,- K€
A.B. 24.61.00.04	Investeringsen Internationale instellingen – <i>Investissements Institutions internationales</i>	27 571,- K€
A.B. 26.41.00.09	Huur Justitie – <i>Loyer Justice</i>	27 792,- K€
A.B. 26.61.00.05	Centra voor vluchtelingen – <i>Centres pour réfugiés</i>	14 059,- K€
A.B. 26.61.00.06	Investeringsen in gevangenis – <i>Investissements dans des prisons</i>	25 551,- K€
A.B. 26.61.00.07	Huisvesting Justitie – <i>Logement Justice</i>	9 052,- K€
A.B. 26.61.00.08	Federale Politie – <i>Police fédérale</i>	4 397,- K€
TOTAAL - TOTAL		743 625,- K€

Met ingang van 1 november 2006 fuseerde de Federale Investeringsmaatschappij (FIM) met de Federale Participatiemaatschappij (FPM) tot één nieuwe entiteit, de Federale Participatie- en Investeringsmaatschappij (FPIM), waarbij de FIM de FPM absorbeerde en de “moeder” dus werd overgenomen door de “dochter”. Op die manier bleef de wet van 2 april 1962 betreffende de Federale Investeringsmaatschappij en de gewestelijke investeringsmaatschappijen de organieke wet van toepassing op de nieuwe entiteit, met als grote voordeel het behoud van het in die wet voorziene mechanisme van de “gedelegeerde opdrachten”.

De vennootschap is nu dus bijna 3 jaar actief onder zijn nieuwe structuur en heeft in elk van zijn drie taken, namelijk:

1. het beheren van participaties (functie van openbare holding),
2. het doorvoeren van investeringen, en
3. het uitvoeren van opdrachten voor de overheid,

La Société Fédérale d'investissement (SFI) et la société Fédérale de Participations (SFP) ont fusionné le 1^{er} novembre 2006 pour constituer une nouvelle entité, la Société Fédérale de Participations et d'Investissement (SFPI). Par cette opération la SFI a absorbé la SFP et la “société-mère” a donc été reprise par la “filiale”. De cette manière la loi du 2 avril 1962 relative à la Société Fédérale d'Investissement et sociétés régionales d'investissement demeurerait la loi organique applicable à la nouvelle entité, avec comme avantage substantiel le maintien du mécanisme des “missions déléguées” prévu dans la loi.

La société est donc active depuis près de 3 ans sous sa nouvelle structure et pour chacune des ses trois tâches, à savoir:

1. la gestion de participations (fonction de holding public),
2. la réalisation d'investissements, et
3. l'exécution de missions pour les pouvoirs publics

een belangrijke evolutie gekend, hetgeen door onderstaande tabel wordt geïllustreerd.

Vooreerst valt er een duidelijke toename te noteren van het aantal participaties onder beheer van de FPIM,

elle a connu une évolution importante, illustrée par le tableau ci-dessous.

On notera en premier une nette augmentation du nombre de participations gérées par la SFPI, passant

	31/12/06	21/12/07	31/12/08	30/06/09	Verschil / Différence
1. Balans FPIM 1. Bilan SFPI					
Eigen vermogen (mio euro) <i>Fonds propres (mio euros)</i>	847,8	1 531,2	1 568,1	1 713,0	+ 865
Aantal participaties in eigen naam <i>Nombre de participations en nom propre</i>	15	20	23	25	+ 10
Autonome investeringen <i>Investissements autonomes</i>	0	1	3	4	+ 4

1. Het beheren van participaties

1. La gestion des participations

	31/12/06	21/12/07	31/12/08	30/06/09	Verschil / Différence
2. Buiten balans 2. Hors bilan					
Aantal participaties in gedelegeerde opdracht <i>Nombre de participations en mission déléguée</i>	10	7	12	13	+ 3
Buiten balans totaal (mio euro) <i>Total hors bilan (mio euros)</i>	120,0	103,8	14 005,2	14 886,2	+ 14 766
3. Resultaten 3. Résultats					
Netto-resultaat (mio euro) <i>Résultat net (mio euros)</i>	+ 87,6	+66,3	+45,4	+55,8	nvt / n.a.

gaande van 15 participaties in eigen naam eind 2006, naar 25 per 30 juni 2009. Van die toename van het aantal eigen participaties zijn er 6 afkomstig van de pijler “participaties”.

Dit wijst erop dat de ambitie inzake de eerste activiteitenpijler daadwerkelijk geconcretiseerd is kunnen worden, met name door het vertrouwen in de gefusioneerde vennootschap waarvan de aandeelhouder blijk heeft gegeven (vertaald door de inbreng van bepaalde participaties, waaronder 100% van de aandelen van het Fonds voor Spoorweginfrastructuur in de loop van 2009, en waarbij de FPIM uiteraard afhankelijk is van een beslissing van de overheid-aandeelhouder).

Toch blijven op dit vlak ook vandaag nog bepaalde uitdagingen bestaan:

- de noodzaak van een afdoende toegang van de FPIM tot de nodige informatie vanuit haar beheerde participaties, wat op heden niet altijd het geval is, en hetgeen essentieel is voor een performante opvolging en rapportering,

- het eventueel verder vervolledigen van de portefeuille van de holding door nieuwe inbrengen door de aandeelhouder,

- het rationaliseren van de bestaande portefeuille, waarbij met name gewerkt wordt aan een mogelijke fusie tussen het Fonds voor Spoorweginfrastructuur en SOPIMA.

2. Het doorvoeren van investeringen

Ook de opstart en ontwikkeling van het eigen investeringsbeleid (eigen verantwoordelijkheid), de tweede activiteitenpijler, heeft bijgedragen tot de groei van de balans en de activiteit van de FPIM.

In 2007 heeft de raad van bestuur van de nieuwe FPIM, in samenspraak met de aandeelhouder, daartoe een investeringsstrategie uitgewerkt voor de komende jaren. Daarbij werden 6 prioritaire investeringssectoren naar voren geschoven: vastgoed, luchtvaart, vergrijzing, internationale investeringsfondsen (met de BRIC-landen), duurzame ontwikkeling en innovatie. Vervolgens werd een Investeringscharter uitgewerkt dat als handleiding dient bij de beoordeling en de opvolging van investeringen en waarmee de principes van transparantie en gelijke behandeling voor elk dossier een concrete vorm krijgen. Criteria die bij de beoordeling van potentiële investeringsdossiers gehanteerd worden zijn, ondermeer, de rentabiliteit (de FPIM is immers een naamloze vennootschap met een winstoogmerk) en de

de 15 participations en nom propre fin 2006 à 25 au 30 juin 2009. Dans cette augmentation du nombre de participations en nom propre, 6 proviennent du pilier “participations”.

Cela montre que l’ambition concernant le premier pilier d’activité peut vraiment être concrétisée, notamment grâce à la confiance que l’actionnaire a témoigné à l’égard de la société fusionnée (ce qui s’est traduit par l’apport de certaines participations, dont 100% des actions du Fonds de l’infrastructure ferroviaire dans le courant de 2009, et qui rend la SFPI évidemment tributaire d’une décision de l’État-actionnaire).

Toutefois il reste certains défis à relever à ce niveau:

- la nécessité de garantir à la SFPI un accès suffisant à l’information requise en provenance des participations qu’elle gère, ce qui n’est pas toujours le cas à l’heure actuelle, et qui se révèle essentiel pour un suivi et rapportage performants.

- la poursuite éventuelle par l’étoffement du portefeuille du holding par des nouveaux apports de l’actionnaire

- la rationalisation du portefeuille existant, portant notamment par la fusion éventuelle du Fonds de l’infrastructure ferroviaire et de la SOPIMA.

2. La réalisation d’investissements

Le démarrage et le développement de la politique d’investissement propre (propre responsabilité), le deuxième pilier d’activité, a également contribué à la croissance du bilan et de l’activité de la SFPI.

Le conseil d’administration de la nouvelle SFPI a élaboré à cet effet en 2007 en concertation avec l’actionnaire une stratégie d’investissement pour les prochaines années. Cette stratégie a mis en avant 6 secteurs d’investissement prioritaires: immobilier, aviation, vieillissement, fonds d’investissement internationaux (avec les pays BRIC), développement durable et innovation. Une Charte de l’Investissement a été ensuite élaborée; elle sert de manuel pour l’évaluation et le suivi des investissements et elle a concrétisé les principes de transparence et d’égalité de traitement pour chaque dossier. Les critères appliqués lors de l’évaluation des dossiers d’investissement potentiels sont entre autres la rentabilité (la SFPI est en effet une société anonyme à but lucratif) et la plus-value sociétale.

maatschappelijke meerwaarde.

De investeringspijler van de FPIM heeft ondertussen aanleiding gegeven tot een concrete investering voor 4 dossiers (Zilver Avenue Participatiemaatschappij, Navitell, Vesalius Biocapital Fund en Fidentia Green Buildings), die zich situeren in de sectoren vergrijzing, vastgoed, innovatie en duurzame ontwikkeling, en dit voor een totaal bedrag van 17 miljoen euro.

Een viertal andere dossiers, waarvoor de raad van bestuur reeds een positieve beslissing heeft genomen, zullen in de komende maanden ook uitmonden in investeringen, dit ter waarde van minimaal 30 miljoen euro. Alles samen zijn er in deze activiteitenpijler inmiddels reeds 30 dossiers bij de FPIM aanhangig gemaakt.

Ook in 2010 zal de FPIM investeringsopportuniteiten in de voornoemde sectoren blijven analyseren en desgevallend concretiseren, waarbij tevens een tussentijdse evaluatie van de investeringsactiviteit is voorzien. Op middellange termijn moet deze strategie ook uitmonden in een betere spreiding van de inkomstenbronnen van de FPIM, die vandaag (te) sterk afhankelijk is van de dividenden van De Post.

Mede door de succesvolle implementatie van haar taken in deze eerste twee activiteitenpijlers, is het eigen vermogen van de FPIM de voorbije 3 jaar nominaal verdubbeld (van 847,5 miljoen euro eind 2006 tot 1,713 miljard euro per 30/06/2009).

3. Uitvoeren van opdrachten van de overheid

De basiswet van 1962 voorzag al de mogelijkheid van een gedelegeerde opdracht voor de toenmalige Nationale Investeringsmaatschappij (NIM), in feite de juridische voorloper van de FPIM. Deze techniek komt erop neer dat de overheid een opdracht geeft (en dus de fundamentele beslissing neemt) en dat de FPIM deze uitvoert op de best mogelijke manier. De kosten en de opbrengsten die met de opdracht gepaard gaan, zijn voor rekening van de overheid.

Het is deze techniek die gebruikt werd bij de recente tussenkomsten in bepaalde financiële instellingen via de FPIM (Dexia, Ethias, Fortis Bank, BNP Paribas, Royal Park Investments, KBC).

De evolutie inzake deze 3^{de} pijler, is zeer opvallend, met een groei van 10 participaties voor rekening van de overheid per einde 2006 naar 13 momenteel, en met vooral een groei van de nominale waarde van deze participaties van 120 miljoen euro eind 2006 naar liefst 14,77 miljard euro nu, uiteraard ten gevolge van de on-

Le pilier investissement de la SFPI a donné lieu entre temps à un investissement concret pour 4 dossiers (société de participations Zilver Avenue, Navitell, Vesalius Biocapital Fund et Fidentia Green Buildings), relèvent des secteurs vieillissement, immobilier, innovation et développement durable, et ce pour un total de 17 millions euros.

Quatre dossiers qui avaient déjà fait l'objet d'une décision positive du conseil d'administration, déboucheront également dans les mois à venir sur des investissements, pour une valeur de 30 millions d'euros minimum. Ce pilier d'activité rassemble entre temps un total de 30 dossiers qui sont en discussion à la SFPI.

De même, la SFPI continuera d'analyser en 2010 et, le cas échéant, de concrétiser les opportunités d'investissement dans les secteurs précités et une évaluation intermédiaire de l'activité d'investissement est également prévue. Cette stratégie doit également déboucher à moyen terme sur une meilleure répartition des sources de revenus de la SFPI qui est actuellement (trop) fortement tributaire des dividendes de La Poste.

L'implémentation réussie de ses tâches dans ces deux premiers piliers d'activité a permis un doublement nominal des fonds propres de la SFPI au cours des trois années écoulées (passant de 847,5 millions euros fin 2006 à 1,713 milliard euros au 30/06/2009).

3. Exécution des missions des pouvoirs publics

La loi de base de 1962 prévoyait déjà la possibilité d'une mission déléguée pour la Société nationale d'investissement de l'époque, qui fut en fait le précurseur juridique de la SFPI. Cette technique consiste en fait en ce que les pouvoirs publics confient une mission (et prennent la décision de base) et la SFPI exécute cette mission au mieux. Les frais et les produits liés à cette mission sont pour compte des pouvoirs publics.

C'est cette technique qui a été utilisée dans la récente intervention dans certaines institutions financières par le biais de la SFPI (Dexia, Fortis Banque, BNP Paribas, Royal Park Investments, KBC).

L'évolution de ce 3^e pilier est tout à fait remarquable, accusant une croissance passant de 10 participations pour compte de l'État fin 2006 à 13 actuellement, et surtout une croissance de la valeur nominale de ces participations de 120 millions euros fin 2006 à 14,77 milliards euros actuellement. Il s'agit là évidemment d'une

voorzien financiële crisis en de implicaties ervan. Het gevolg is dat de activiteiten buiten balans nu een bedrag vertegenwoordigen dat bijna 10 keer hoger is dan de omvang van de balans van de FPIM.

De overheid kan de FPIM daarnaast ook, sinds de wet van 26 augustus 2006, met bepaalde studie-opdrachten belasten om ex ante de waarde van verschillende pistes voor specifieke financieel-economische dossiers te overwegen. De overheid heeft inmiddels 3 maal een beroep gedaan op de FPIM voor studie-opdrachten (audit ASTRID, analyse aandeelhoudersevolutie De Post, KREFIMA-dossier) in het kader van artikel 2, § 3bis van de Wet op de FPIM.

4. Conclusie

Het is duidelijk dat de activiteit van de FPIM verder is toegenomen. De uitbouw rond de bovenvermelde 3 pijlers heeft op korte termijn noodzakelijkerwijs de stapsgewijze uitbreiding van het bestaande kader als gevolg, met het oog op het herbalanceren van de interne structuur van de FPIM, teneinde de toegenomen werklast en verantwoordelijkheid aan te kunnen.

Bovenop de recrutering van een bijkomende inhoudelijke medewerker begin 2009, is de aanwerving van een deskundige voor de opvolging van de financiële participaties een evidentie, maar ook de recrutering van een zakenjurist en een financieel analist zal onderzocht worden.

Op die manier hoopt de FPIM haar bestaande en nieuwe opdrachten gedegen te kunnen blijven vervullen, en meteen ook de basis te creëren voor een verdere doorgroei in 2010, waar de ambitie blijft om de investeringspijler verder uit te diepen, de bestaande participaties adequaat op te volgen en klaar te staan om de opdrachten van de overheid accuraat te kunnen uitvoeren, en tegelijkertijd winstgevend te blijven.

VII. — NATIONALE LOTERIJ

De Nationale Loterij viert in 2009 haar 75ste verjaardag. Ze evolueert steeds meer in een concurrentiële omgeving en moet tegelijk de gevolgen van de economische crisis het hoofd bieden.

Als voorbereiding op het Belgische Voorzitterschap van de Europese Unie en in het raam van de huidige besprekingen op Europees niveau over de liberalisering van de kansspelen is het belangrijk om bijzondere aandacht te blijven besteden aan de sociale rol die de Nationale Loterij als openbare dienst vervult, door het

conséquence de la crise financière imprévue et de ses implications. Il en résulte que les activités hors bilan représentent actuellement un montant près de 10 fois supérieur au volume du bilan de la SFPI.

Depuis la loi du 26 août 2006 les pouvoirs publics peuvent également charger la SFPI de certaines missions d'étude afin d'analyser ex ante la valeur de différentes pistes pour des dossiers économico-financiers spécifiques. Depuis lors, les pouvoirs publics ont eu recours à trois reprises à la SFPI pour des missions d'étude (audit ASTRID, analyse de l'évolution des actionnaires de La Poste, le dossier KREFIMA) dans le cadre de l'article 2, § 3, de la loi sur la SFPI.

4. Conclusion

C'est une évidence, l'activité de la SFPI a poursuivi sa croissance. Le développement autour des 3 piliers susmentionnés aura comme conséquence à court terme l'extension étalée du cadre existant en vue d'un rééquilibrage de la structure interne de la SFPI afin de pouvoir faire face à l'augmentation de la charge de travail et des responsabilités.

Outre le recrutement concret d'un collaborateur supplémentaire au début de 2009, le recrutement d'un expert pour le suivi des participations financières est une évidence, mais le recrutement d'un juriste d'affaires et d'un analyste financier sera également envisagé.

De cette façon, la SFPI espère pouvoir continuer à remplir correctement ses missions actuelles et ses nouvelles missions et créer également la base d'une nouvelle croissance en 2010, l'ambition demeure de continuer à approfondir le pilier investissement, à assurer un suivi adéquat des participations actuelles et d'être prêt pour exécuter correctement les missions des pouvoirs publics, tout en restant rentable.

VII. — LOTERIE NATIONALE

La Loterie Nationale fête ses 75 ans en 2009. Elle évolue de plus en plus dans un environnement concurrentiel tout en devant faire face aux répercussions de la crise économiques.

En préparation de la Présidence belge de l'Union Européenne et dans le cadre des discussions actuelles au niveau européen, relatives à la libéralisation des jeux de hasard, il sera important de continuer d'insister sur le rôle social et de service public rempli par la Loterie Nationale, en défendant le maintien de la position spé-

behoud van de huidige specifieke positie van de nationale loterijen te verdedigen. Hierbij moet er aandacht blijven zijn voor de mogelijke implicaties van de recente arresten van het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen die gevolg geven aan de wil van de lidstaten om doelstellingen inzake het kansspelenbeleid te bepalen en de toelating tot spelen te beperken. Het voordeel daarvan is dat de uitbating van de spelen in een gecontroleerd circuit wordt gekanaliseerd en dat wordt voorkomen dat een dergelijke uitbating met frauduleuze of criminele bedoelingen gebeurt.

De wet van 19 april 2002 tot rationalisering van de werking en het beheer van de Nationale Loterij definieerde de Nationale Loterij als organisator van openbare loterijen, weddenschappen, wedstrijden en kansspelen in het algemeen belang en volgens commerciële methodes, terwijl het beheerscontract haar de parallelle opdracht van sociaal verantwoordelijk openbaar operator toevertrouwde. Een nieuw beheerscontract, dat sinds enkele maanden wordt besproken, zal zeer binnenkort tussen de Staat en de Nationale Loterij worden afgesloten. Dat zal ingaan op de doelstellingen om het spelgedrag in België te kanaliseren, over de preventie van misbruiken te waken, de kwetsbare consumenten te beschermen en aan de preventie en behandeling van spelverslaving bij te dragen.

Om ervoor te zorgen dat ze haar opdrachten in de toekomst kan blijven vervullen, inzonderheid haar sociale opdracht met betrekking tot de toekenning van subsidies aan organisaties en activiteiten van algemeen belang, moet de Nationale Loterij haar spelaanbod en haar verkoopmethoden en -kanalen blijven innoveren, onder meer via het gebruik van de nieuwe technologieën, als antwoord op de voortdurend evoluerende behoeften en nieuwe consumptietendensen.

Deze modernisering moet bijdragen aan de invoering van een *"level playing field"* in de sectoren waar de Nationale Loterij met andere operatoren wedijvert.

We mogen niet vergeten dat de Nationale Loterij het hoofd moet bieden aan de steeds meer competitieve context waarin de legale en illegale speloperatoren actief zijn. Deze nieuwe concurrentiedruk op het vlak van spelplezier verandert de consumptiepatronen met betrekking tot de kansspelen, ten koste van de Nationale Loterij die haar verkoop van jaar tot jaar ziet achteruitgaan. Ook de economische crisis, versterkt door deze markt-tendens, had een rechtstreekse en negatieve invloed op de verkoopcijfers van de spelen van de Nationale Loterij. Ondanks de talrijke commerciële initiatieven zal de Nationale Loterij bijgevolg, zoals vele andere grote ondernemingen, haar omzet en winst in 2009 zien dalen.

cifique actuelle des loteries nationales. Il conviendra à cet égard de rester attentif aux implications possibles des récents arrêts de la Cour de Justice des Communautés européennes qui font droit à la volonté des États membres de fixer des objectifs en matière de politique des jeux de hasards et de limiter dans un cadre exclusif l'autorisation de jeux, ce qui présente l'avantage de canaliser l'exploitation de ceux-ci dans un circuit contrôlé et de prévenir les risques d'une telle exploitation à des fins frauduleuses et criminelles.

Si la loi du 19 avril 2002 relative à la rationalisation du fonctionnement et de la gestion de la Loterie Nationale a défini la mission de la Loterie Nationale comme étant l'organisation, dans l'intérêt général et selon des méthodes commerciales, des loteries publiques, des paris, concours et jeux de hasard, le contrat de gestion lui a, en outre, confié une mission parallèle d'opérateur public socialement responsable. Un nouveau contrat de gestion, en discussion depuis plusieurs mois, sera très prochainement conclu entre l'État et la Loterie Nationale. Il insistera notamment sur les objectifs de canaliser les différentes manifestations de comportements de jeu en Belgique, de veiller à prévenir tout excès, de protéger les consommateurs vulnérables et de contribuer à la prévention et au traitement de la dépendance au jeu.

Afin d'assurer que celle-ci puisse à l'avenir continuer à répondre à ses missions, et en particulier à sa missions sociale d'affectation de subsides à des organisations et activités relevant de l'intérêt général, la Loterie Nationale doit continuer à innover et améliorer son offre de jeux, ses méthodes et ses canaux de commercialisation, notamment via l'utilisation des nouvelles technologies, en réponse aux besoins et nouvelles tendances de consommation en perpétuelle évolution.

Cette modernisation doit participer à l'instauration d'un *"level playing field"* dans les secteurs de jeux où la Loterie Nationale entre en concurrence avec d'autres opérateurs.

Il faut en effet ne pas perdre de vue le contexte de plus en plus concurrentiel des opérateurs légaux et illégaux de jeux auquel doit faire face la Loterie Nationale. Cette nouvelle pression concurrentielle dans le domaine des plaisirs ludiques modifie les habitudes de consommation de jeux de hasard au détriment de la Loterie Nationale qui voit ses ventes s'éroder d'année en année. La crise économique, renforcée par cette tendance du marché, a aussi un impact direct et négatif sur le niveau des ventes des jeux de la Loterie nationale. Ainsi, malgré de nombreuses initiatives commerciales innovantes, comme beaucoup d'autres grandes entreprises, la Loterie Nationale verra son chiffre d'affaire et son bénéfice

De voorbije jaren slaagde ze er niettemin in om een behoorlijke omzet te handhaven. In 2008 bedroeg hij ongeveer 1 148 000 000 euro. Dit succes heeft ze niet alleen te danken aan haar organieke wet en aan het beheerscontract die haar de nodige structurele hulpmiddelen gaven, maar ook aan haar dynamisme, haar inventiviteit als openbare spelaanbieder en haar voortdurend streven naar een gebruik van de modernste technologieën.

In dat opzicht moet het traditionele verkoopsnetwerk van de Nationale Loterij verder diversifiëren, dankzij nieuwe samenwerkingsverbanden met andere verdelers en partners, maar ook dankzij deze nieuwe technologieën. Er zal over worden gewaakt dat deze noodzakelijke diversificatie wordt doorgevoerd, enerzijds met behoud van de dichtheid van het bestaande netwerk van verkooppunten, aangezien dit netwerk voldoet aan de nabijheidsbehoeften die verbonden zijn met de uitvoering van de taken van een openbare dienst, en anderzijds met voorrang aan de krantenwinkels, het historische distributienetwerk van de Nationale Loterij.

Om meer bepaald haar kanalisatieopdracht te vervullen, zal de Nationale Loterij de komende weken een deel van haar producten via internet aanbieden.

Als sociaal verantwoordelijk en professioneel verstreker van spelplezier is de Nationale Loterij zich ervan bewust dat spelen risico's en gevaren inhouden als er op te intensieve en/of op onbeheerste wijze van wordt gebruikgemaakt. De Nationale Loterij heeft weliswaar tot taak de potentiële spelers ontspannende spelen aan te bieden, maar moet daarnaast dus ook risicogroepen (vooral jongeren en kwetsbare bevolkingsgroepen) beschermen.

Parallel met de ontwikkeling van commerciële methodes ter bevordering van haar spelaanbod moet de Nationale Loterij erover blijven waken dat haar producten en verkoopmethoden het risico van spelverslaving niet vergroten. In het kader daarvan zal bijzondere aandacht worden besteed aan de effectenstudie met betrekking tot de nieuwe spelsystemen die de Nationale Loterij aanbiedt. Ze moet ook nieuwe initiatieven ter bestrijding van spelverslaving blijven steunen, vooral wetenschappelijk onderzoek met het oog op de preventie en behandeling van spelverslaving.

Om haar bij deze verantwoordelijkheid te helpen, bestaat er een "Comité Verantwoord Spel" bij de Nationale Loterij. Leden daarvan zijn onder meer gezaghebbende externe experts inzake ethiek, psychomedische

diminuer en 2009.

Néanmoins, ces dernières années, elle est cependant toujours parvenue à maintenir un chiffre d'affaires appréciable qui en 2008 s'est élevé à quelque 1 148 000 000 euros. Cette réussite, elle le doit, non seulement à sa loi organique et au contrat de gestion qui lui ont donné les outils structurels nécessaires, mais aussi à son dynamisme, à son sens d'inventivité au niveau des jeux offerts au public et à son souci permanent d'utiliser les technologies les plus modernes.

À cet égard, il est nécessaire de continuer à diversifier le réseau traditionnel de vente de la Loterie Nationale, grâce à de nouvelles collaborations avec d'autres distributeurs et partenaires, mais aussi grâce à ces nouvelles technologies. Il sera veillé à ce que cette diversification nécessaire se réalise, d'une part tout en maintenant la densité du réseau des points de vente existant, étant donné que ce réseau répond aux besoins de proximité liés à l'exécution des tâches de service public, et d'autre part, en accordant une préférence aux librairies, réseau historique de distribution de la Loterie Nationale.

Afin notamment de remplir sa mission de canalisation, la Loterie nationale proposera dans les prochaines semaines, une partie de ses produits sur internet.

En tant que prestataire socialement responsable et professionnel de plaisirs ludiques, la Loterie Nationale est consciente que le jeu peut générer des risques et des dangers s'il est pratiqué de façon trop intensive et/ou non maîtrisée. Si la Loterie Nationale a pour mission d'offrir des jeux divertissants aux joueurs potentiels, elle a donc également pour rôle de protéger les publics sensibles (en particulier, les jeunes et les populations fragiles).

Parallèlement au développement de méthodes commerciales visant à promouvoir son offre de jeux, la Loterie Nationale doit continuer à veiller à ce que ses produits et ses méthodes de commercialisation n'augmentent pas le risque de dépendance au jeu. Dans ce cadre, une attention particulière sera portée à l'étude de l'incidence des nouveaux systèmes de jeux proposés par la Loterie Nationale. Elle doit également continuer à soutenir de nouvelles initiatives visant à lutter contre l'assuétude au jeu, en particulier aux recherches scientifiques visant à approcher l'assuétude au jeu de façon préventive et curative.

Pour l'aider dans cette responsabilité, un "Comité de Jeu Responsable" existe au sein de la Loterie Nationale. Comprenant, entre autres membres, des experts externes faisant autorité en matière éthique, psycho-mé-

behandeling en spelen. Dit orgaan waakt erover dat de Nationale Loterij steeds garant staat voor een verantwoord spelgedrag, overeenkomstig de normen van de “Responsible Gaming Code” van de “European Lotteries”.

De Nationale Loterij moet het grote publiek ook duidelijk over de reële winstkansen van elk voorgesteld producttype blijven informeren, informatiecampagnes over de economische, sociale en psychologische risico's van spelverslaving lanceren en samenwerken met de bevoegde instanties en de verschillende verenigingen die binnen de sector voor een actief en gecoördineerd preventie- en bijstandsbeleid inzake spelverslaving ijveren.

Bij het toezicht op de geldspelen moet inzonderheid de bescherming van minderjarigen worden beoogd. Het beheerscontract zal erop aandringen dat de Nationale Loterij geen spelen mag uitdenken of lanceren die zich rechtstreeks tot minderjarigen richten.

De Nationale Loterij moet er ook over waken dat ze spelen ontwikkelt, produceert en verkoopt volgens specifieke procedures die de veiligheid en kwaliteit verzekeren en dat de bestaande procedures voor de correcte uitbetaling van de winsten worden nageleefd en waar nodig bijgesteld.

Financiële markten en follow-up van de financiële crisis

Zoals de eerste minister in zijn algemene beleidsverklaring aangaf, zal ik rond drie hoofdlijnen werken:

A. De “crisiswet” zal tot doel hebben de operationele bevoegdheden van de federale regering te versterken om de financiële stabiliteit te verzekeren. Uit de recente ervaring in België en in het buitenland bleek immers dat de overheden soms maar over enkele uren beschikken om de nodige beschermingsmaatregelen te nemen om het faillissement van een instelling van systeemkritische omvang te vermijden.

De wet zal de Koning in de gelegenheid stellen om alle beschikkingsdaden te stellen, ten gunste van de Staat of van andere Belgische of buitenlandse publiekrechtelijke of privaatrechtelijke personen, meer bepaald alle daden van overdracht, verkoop of inbreng met betrekking tot:

a) activa, passiva of een of meerdere bedrijfstakken en meer in het algemeen, van het geheel of een deel van

dicale et de jeu, cet organe veillera à ce que la Loterie Nationale garantisse un comportement responsable en matière de jeu, conformément aux normes du “Responsible Gaming Code” des “European Lotteries”.

La Loterie Nationale doit continuer également à informer clairement le grand public des chances réelles de gain pour chaque type de produit proposé; à organiser des campagnes d'information sur les risques économiques, sociaux et psychologiques liés à la dépendance au jeu et à collaborer avec les autorités compétentes et les diverses associations œuvrant dans le secteur à une politique active et coordonnée de prévention et d'assistance en matière de dépendance au jeu.

L'encadrement des jeux d'argent répondant notamment au souci de protéger les mineurs, le contrat de gestion insistera sur l'interdiction pour la Loterie Nationale de concevoir et de commercialiser des jeux susceptibles de viser directement les mineurs.

La Loterie Nationale doit également veiller à garantir que le développement, la production et la vente de jeux se fasse au moyen de procédures spécifiques assurant la sécurité et la qualité, et que les procédures existantes pour le paiement correct des gains soient respectées et perfectionnées si nécessaire.

Marchés financiers et suivi de la crise financière

Comme le premier ministre l'a indiqué dans sa déclaration de politique générale, je travaillerai sur plusieurs axes:

A. La “loi de crise” aura pour objectif de renforcer les pouvoirs opérationnels du gouvernement fédéral en vue d'assurer la stabilité financière. L'expérience récente en Belgique comme à l'étranger a en effet démontré que les autorités n'ont parfois que quelques heures pour prendre les mesures de sauvegarde qui s'imposent pour éviter la faillite d'un établissement de taille systémique.

La loi introduira la possibilité *pour le Roi* d'arrêter tout acte de disposition, en faveur de l'État ou de toute autre personne, belge ou étrangère, de droit public ou de droit privé, notamment tout acte de cession, de vente ou d'apport portant sur:

a) des actifs, des passifs ou une ou plusieurs branches d'activités et plus généralement, de tout ou partie

de rechten en plichten van de betrokken kredietinstelling;

b) effecten of aandelen, al dan niet met deelgerechtigheid in het kapitaal, al dan niet met stemrecht, uitgegeven door de kredietinstelling.

B. Met betrekking tot de architectuur van de prudentiële controle en zoals het Lamfalussy-comité voorstelde, zal het in eerste instantie gaan om een aanzienlijke versterking van het bestaande samenwerkingsmodel tussen de Nationale Bank van België (NBB) en de Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen (CBFA) alvorens een meer fundamentele herziening van de controlearchitectuur van de financiële instellingen kan worden overwogen.

Uit dat oogpunt zal ik de regering een voorontwerp van wet tot wijziging van de wet van 2 augustus 2002 voorleggen, dat in de snelle invoering van een Comité voor Systeemrisico's voorziet.

Het Comité voor Systeemrisico's, dat de directeurs van de NBB en de CBFA samenbrengt, zal als kernopdracht krijgen aan de bescherming van de stabiliteit van het financiële stelsel bij te dragen. Het zal beschikken over exclusieve beslissingsbevoegdheid inzake prudentiële controle op de systeeminstellingen en over nieuwe bevoegdheden inzake de goedkeuring van de beleidskeuzes van deze instellingen.

Deze overgangsfase zal zo snel mogelijk worden gevolgd door een integratie, in de schoot van de Nationale Bank, van het geheel van de bevoegdheden inzake prudentiële controle, volgens het zogenaamde "Twin-Peaks-model". De krachtlijnen van deze overgang zullen ook in het ontwerp worden opgenomen.

Overeenkomstig de aanbevelingen van het Lamfalussy-comité en de Bijzondere Parlementaire Commissie zal dit ontwerp ook bepalingen bevatten die de bevoegdheden van de CBFA inzake consumentenbescherming versterken.

Het directiecomité van de CBFA zal de bevoegdheid krijgen om reglementen inzake consumentenbescherming vast te stellen, om een wettelijke grondslag in te stellen voor de oprichting van een nieuw departement dat zal worden belast met de contacten met de spaarders en dat zal zorgen voor de inlichting en bescherming van de belangen van de klanten van financiële diensten, of om specifieke regels vast te stellen over publicitaire berichten en andere documenten of adviezen over het aanbod van beleggingsinstrumenten, bijvoorbeeld in het kader van een mediacampagne over beleggingsinstrumenten met een nominale eenheidswaarde van ten

des droits et obligations de l'établissement de crédit concerné;

b) des titres ou parts, représentatifs ou non du capital, conférant ou non un droit de vote, émis par l'établissement de crédit.

B. En ce qui concerne l'architecture du contrôle prudentiel et comme le Comité Lamfalussy l'a proposé, il s'agira dans un premier temps de renforcer considérablement le modèle coopératif de collaboration existant entre la Banque nationale de Belgique (BNB) et la Commission Bancaire, Financière et des Assurances (CBFA) avant d'envisager une refonte plus fondamentale de l'architecture de contrôle des établissements financiers.

Dans cette perspective, je déposerai au Gouvernement un avant-projet de loi modifiant la loi du 2 août 2002 qui prévoit la mise en place rapide d'un Comité du Risque Systémique.

Le Comité du Risque Systémique, réunissant les directeurs de la BNB et de la CBFA, aura pour mission principale de contribuer à la préservation de la stabilité du système financier. Il disposera du pouvoir de décision exclusif en ce qui concerne le contrôle prudentiel sur les institutions systémiques et de nouvelles compétences d'approbation des décisions stratégiques de ces établissements.

Cette étape de transition sera suivie dans les meilleurs délais par une intégration, au sein de la Banque nationale, de l'ensemble des compétences relatives au contrôle prudentiel, selon le modèle dit "Twin Peaks". Les grandes lignes de cette transition seront également contenues dans ce projet.

Conformément aux recommandations du comité Lamfalussy et de la Commission spéciale parlementaire, ce projet contiendra également des dispositions visant à renforcer les compétences de la CBFA en matière de protection du consommateur.

Il s'agira notamment de conférer au comité de direction de la CBFA la faculté d'arrêter des règlements dans le domaine de la protection des consommateurs, d'introduire une base légale permettant la création d'un nouveau département qui sera chargé des relations avec les épargnants et assurera l'information et la protection des intérêts des consommateurs de services financiers ou d'arrêter des règles spécifiques concernant les communications à caractère promotionnel et autres documents et avis se rapportant à l'offre d'instruments de placement, comme par exemple dans le cadre d'une campagne menée dans les médias pour des instruments

minste 50 000 euro

De wetsontwerpen die deze elementen een concrete vorm geven, zullen vóór eind dit jaar bij het parlement worden ingediend, zoals de eerste minister beloofde.

C. De geplande wijzigingen in de wet van 2002 zijn geen uitputtende behandeling van het onderwerp consumentenbescherming. De Bijzondere Parlementaire Commissie formuleerde hierover een reeks aanbevelingen. Op grond daarvan zal ik de komende weken wijzigingen voorstellen die de consumentenbescherming in financiële aangelegenheden aanzienlijk versterken.

Los daarvan leggen mijn diensten momenteel de laatste hand aan een koninklijk besluit tot oprichting van het statuut van dochterbevaki, overeenkomstig de regeringsbeslissing.

VIII. — VERZEKERINGEN

Het eerste en belangrijke gedeelte gaat uiteraard over consumentenbescherming.

Vóór eind dit jaar zal een wetsontwerp bij het parlement worden ingediend om oplossingen te vinden voor een terugkerend probleem met betrekking tot alle verzekeringsovereenkomsten. Het is immers bekend dat de wettelijke voorschriften niet worden nageleefd, wanneer het gaat om het informeren van de verzekeringsnemer door de verzekeringsondernemingen als zij wijzigingen in de overeenkomst en/of de algemene voorwaarden aanbrengen. De huidige verplichtingen voldoen trouwens niet – of niet meer – aan de behoeften van de consument: er zou onder meer met een aangetekende brief moeten worden gewerkt, meerdere maanden vóór de vervaldatum.

Ik wil dit drastisch vereenvoudigen door het principe “betaling geldt als aanvaarding” in te voeren en de concrete informatie voor de verzekeringsnemer te vergroten, in de eerste plaats over het vervaldagbericht. Tegelijk zullen we op de implicaties van de SEPA anticiperen door de domiciliëringsherinnering binnen de acht weken mogelijk te maken. Het gebrek aan informatie door de verzekeraar zal voor de verzekeringsnemer andere gevolgen moeten meebrengen dan gewoon de mogelijkheid om zijn overeenkomst op te zeggen: het is geen bepaling die zijn rechten concreet beschermt. Zo zal hij ook de waarborg kunnen kiezen die voor hem het voordeligst is: de vroegere of de nieuwe.

Dit wetsontwerp zal ook de administratieve lasten en dus de kosten verlagen, door het gebruik van de

de placement d'une valeur nominale unitaire d'au moins 50 000 euros.

Les projets de loi concrétisant ces éléments seront déposés au Parlement avant la fin de l'année comme le premier ministre s'y est engagé.

C. Les modifications envisagées à la loi de 2002 n'épuisent pas le sujet de la protection du consommateur. La Commission spéciale parlementaire a fait une série de recommandations sur ce point. Partant de celles-ci, je proposerai dans les semaines qui viennent des modifications renforçant de manière substantielle la protection de celui-ci en matière financière.

Dans un autre ordre d'idée, un arrêté royal créant le statut de sicafi filiale, conformément à la décision prise par le Gouvernement sur ce sujet, est en voie de finalisation dans mes services.

VIII. — ASSURANCES

Le premier et important volet concerne évidemment la protection du consommateur.

Un projet de loi sera, avant la fin de l'année, déposé au Parlement, afin de trouver des solutions à un problème récurrent qui concerne tous les contrats d'assurance. On sait effectivement que le prescrit légal concernant l'information par les compagnies d'assurance au preneur, à l'occasion des modifications qu'elles apportent au contrat et/ou aux conditions générales, n'est pas respecté dans la pratique. L'obligation actuelle ne répond d'ailleurs pas – ou plus – aux besoins du consommateur: il faudrait travailler par recommandé de part et d'autre, plusieurs mois avant l'échéance.

Je souhaite simplifier drastiquement cela en instaurant le principe “paiement vaut acceptation”, ainsi qu'en renforçant l'information concrète donnée au preneur d'assurances, en premier lieu sur l'avis d'échéance. De même, nous anticiperons les implications du SEPA en permettant le rappel d'une domiciliation endéans les huit semaines. Le défaut d'information de la part de l'assureur devra entraîner d'autres conséquences, pour le preneur d'assurances, que la simple possibilité de résilier son contrat: ce n'est pas une disposition qui protège, concrètement, ses droits. Aussi il pourra choisir d'appliquer la garantie qui lui est la plus favorable: l'ancienne, ou la nouvelle.

Ce projet de loi réduira aussi les charges administratives et donc les coûts, en facilitant le recours aux nou-

nieuwe technologieën te vergemakkelijken. Het zal de verzekeraars ook verplichten om ten allen tijden een gecoördineerde versie van de overeenkomst ter beschikking te houden van de verzekeringsnemer.

Meer in het algemeen toonde de crisis — als dat nog nodig was — aan dat er moest worden doorgegaan met de rationalisering van de structuren en de bijstelling van de controle, *a priori* en *a posteriori*. Dat geldt ook uit “microstandpunt”, inzake consumentenbescherming. Daarom zal het ontwerp dat de regering zal indienen, uitvoerig ingaan op deze vraag, die vooral voor de verzekeringsproducten rijst.

Ik zie daarin meerdere aspecten. Enerzijds is de huidige bevoegdheidsverdeling op grond van meerdere wetgevingen en reglementeringen (bijvoorbeeld de toepassing van MIFID of de uitvoering van de wet op de handelspraktijken) waarschijnlijk niet optimaal. Anderzijds is een vereenvoudiging nodig van het traject en de relaties tussen instellingen die individueel goed functioneren, maar waarvan de werking als geheel soms tekortkomt. Concreet is een globaal akkoord wenselijk dat de controle vergemakkelijkt en een sneller en verbeterd antwoord op de consumentenproblemen biedt.

Er moeten meer voorafgaande maatregelen worden doorgevoerd, dus in de precontractuele fase (bijvoorbeeld op het vlak van reclame, de erkenning of de voorstelling van de producten). Zo belet de naleving van de Europese richtlijnen hieromtrent niet dat op bepaalde initiatieven wordt geanticipeerd. Ik denk onder meer aan het PRIPS-plan van de Commissie, dat de regels voor de verschillende types financiële producten en verzekeringsproducten moet harmoniseren en vervolledigen.

De controle en eventueel de sancties moeten ook effectiever en ontradender werken. Zoals ik al zei, moet dit waarschijnlijk gebeuren door een rationalisering van de structuren — in eerste instantie de CBFA en de FOD Economie — en in elk geval door een meer stelselmatige en vloeiende informatieverbreiding, inzonderheid bij de behandeling van de consumentenklachten.

Dit beraad over de consumenten sluit uiteraard de bemiddeling niet uit. Daarom ijverde ik voor een hervorming van de ombudsman van de verzekeringen, die binnenkort van kracht moet worden. Een vertegenwoordiging van de consumenten zal worden gewaarborgd. Om de diensten nog doeltreffender te maken, zal bovendien, naar het voorbeeld van wat gebeurt op het vlak van de bemiddelingsdienst banken-kredieten-beleggingen, moeten worden overwogen om deze dienst te richten op

velles technologies. Il instaurera également l'obligation, à charge des assureurs, d'offrir en tout temps au preneur d'assurance une version coordonnée de son contrat.

Plus généralement, la crise a démontré si nécessaire qu'il fallait poursuivre la rationalisation des structures et le perfectionnement du contrôle, *a priori* et *a posteriori*. C'est vrai aussi d'un point de vue “micro”, en termes de protection du consommateur. C'est la raison pour laquelle le projet qui sera soumis par le gouvernement traitera en profondeur cette question, qui se pose notamment pour les produits d'assurances.

J'y vois plusieurs aspects. D'une part, la distribution des compétences en vigueur actuellement, et déterminée par plusieurs législations et réglementations (qu'il s'agisse par exemple de l'application de MIFID ou de l'exécution de la loi sur les pratiques de commerce) n'est sans doute pas optimale. D'autre part, il faut simplifier le trajet et les relations entre des institutions qui, individuellement, fonctionnent bien mais dont le fonctionnement d'ensemble est par moments défaillant. Concrètement, on doit souhaiter un accord global qui facilite le contrôle, et offre une réponse plus rapide et améliorée aux problèmes des consommateurs.

Il faut mettre en œuvre davantage de mesures en amont, c'est-à-dire dans la phase précontractuelle (par exemple au niveau de la publicité, de l'agrément ou de la présentation des produits). Ainsi, le respect des directives européennes n'empêche pas, en la matière, d'anticiper certaines initiatives, je pense notamment au plan PRIPS de la Commission, qui vise à harmoniser et compléter les règles qui s'appliquent aux différents types de produits financiers et assurantiels.

Le contrôle et, le cas échéant, les sanctions, doivent également être rendus plus effectifs et plus dissuasifs. Comme je l'ai dit, cela passe probablement par une rationalisation des structures — en premier lieu la CBFA et le SPF Économie — et en tout état de cause, par une circulation plus systématique et plus fluide des informations, et notamment au niveau du suivi des plaintes des consommateurs.

Cette réflexion sur les consommateurs n'exclut bien entendu pas la médiation. C'est pourquoi, à ce sujet, j'ai souhaité une réforme de l'ombudsman des assurances, qui doit entrer prochainement en application. Une représentation des consommateurs sera garantie. De même, afin de rendre le service plus efficace encore, il faudra, sur le modèle de ce qui se passe au niveau du service de médiation banques-crédits-placements, envisager que ce service se concentre sur des plaintes “en deuxième

klachten “in tweede instantie,” dus nadat de bemiddeling binnen de betrokken organisatie werd gevraagd.

Het adviesorgaan dat de Commissie voor Verzekeringen vormt, werd grondig hervormd. Zonder haar een beslissingsrol toe te kennen die ze niet kan opnemen, wil ik toch dat het nieuwe voorzitterschap meer oplossingsgericht werkt. Dat houdt uiteraard in dat er bij alle delegaties een wil aanwezig moet zijn.

Ik zal ook de aanvullende zorgverzekering verder herzien. De maatschappelijke rol van dit verzekeringstype is essentieel. De toegang ertoe moet dus nog worden vergemakkelijkt en de belangrijke rol ervan in onze gezondheidszorg moet worden erkend.

Ik wens in verschillende richtingen voort te gaan. In de eerste plaats is de regering het er, op gezamenlijk voorstel van mijn collega bevoegd voor Volksgezondheid en mezelf, over eens geworden om de twee systemen die tot vandaag zonder harmonisatie naast elkaar bestonden, op elkaar af te stemmen: concreet zullen de producten van de private verzekeraars en van de ziekenfondsen voortaan aan een identieke logica moeten voldoen, of het nu gaat om de toepasbare waarborgen of om de controle en de prudentiële regels die voor de aanbiedende entiteiten gelden.

Uitgaand van het principe dat deze harmonisering ook een identieke belastingheffing zal inhouden, wens ik de intekening op producten met een gewaarborgde toegang tot een bepaalde leeftijd en met hogere beschermingsniveaus dan het gemiddelde te begunstigen.

Tot slot wil ik niet afzien van een globaal beraad over de via hospitalisatieverzekering aangelegde reserves: in overleg met de sector en uiteraard met de verzekerden zal worden overwogen hoe deze reserves kunnen geïndividualiseerd en draagbaar gemaakt, via een aanpak die concurrentie in de hand werkt en de stortingen van de verzekerden maximaal valoriseert. Zo'n mechanisme bestaat met succes in de levensverzekering.

Zoals bekend, hebben nog andere belangrijke maatschappelijke kwesties betrekking op de verzekeringen. In het verlengde van debatten die in het parlement zijn opgestart, had ik de Commissie voor Verzekeringen gevraagd om voorstellen aangaande de schuldsaldoverzekering te formuleren. Dit type verzekering wordt traditioneel vereist wanneer een hypothecaire lening wordt aangegaan. Gevolg daarvan is dat bepaalde personen — slachtoffers van een verkeerde inschatting van hun gezondheidsrisico of met een hoger risico dan het gemiddelde — en het gaat daarbij niet om personen

instance,” c'est-à-dire après que la médiation interne à l'organisme en cause ait été sollicitée.

L'organe consultatif que constitue la Commission des assurances a, lui, été réformé en profondeur. Sans lui assigner un rôle décisionnel qu'il ne peut endosser, je souhaite toutefois que la nouvelle présidence travaille davantage dans la recherche de solutions. Cela implique évidemment une volonté en ce sens de l'ensemble des délégations présente.

Je poursuivrai également la refonte de l'assurance complémentaire santé. Le rôle social de ce type d'assurances est essentiel. Il faut donc en faciliter encore l'accès tout autant que reconnaître son rôle important dans notre système de soins de santé.

Je souhaite avancer dans plusieurs directions. Tout d'abord, sur proposition conjointe de ma collègue en charge de la Santé et de moi-même, le gouvernement s'est entendu pour mettre à niveau les deux systèmes qui jusqu'ici coexistaient sans harmonisation: concrètement, les produits offerts par les assureurs privés et les mutualités devront désormais répondre à une logique identique, qu'il s'agisse des garanties qui leur sont applicables ou du contrôle et des règles prudentielles appliquées aux entités qui les offrent. Nous avons choisi d'appliquer les règles les plus strictes.

Ensuite, partant du principe que cette harmonisation impliquera également une taxation identique, je souhaite favoriser la souscription de produits proposant un accès garanti jusqu'à un certain âge et offrant des niveaux de protection plus élevés que la moyenne.

Enfin, je souhaite également que nous ne fassions pas l'économie d'une réflexion globale sur les réserves constituées en assurance hospitalisation: en concertation avec le secteur et bien entendu, les assurés, nous envisagerons comment ces réserves peuvent être individualisées et rendues portables, dans une démarche visant à favoriser la concurrence et à valoriser au maximum les versements effectués par les assurés. Un tel mécanisme existe avec succès en assurance-vie.

On le sait, d'autres questions de société importantes ont trait à l'assurance. Ainsi, dans le prolongement de débats entamés au Parlement, j'avais demandé à la Commission des assurances de faire des propositions en matière d'assurance solde restant-dû. On sait que ce type d'assurances est traditionnellement exigé au moment de la conclusion d'un emprunt hypothécaire. La conséquence de ceci est que certaines personnes, victimes d'une mauvaise estimation de leur risque santé, ou présentant un risque plus important que la moyenne — et il ne s'agit pas ici des personnes qui présentent

met een daadwerkelijk onverzekerbaar risico — geen lening kunnen krijgen, in die mate dat ze zich op geen andere garanties kunnen beroepen dan een dergelijke verzekering, die hen wordt geweigerd.

Daarom steun ik de werkzaamheden die in de lijn van de adviezen van de Commissie voor Verzekeringen worden voortgezet. De betrokkenen in dit dossier rond de tafel brengen en hen een termijn geven om een akkoord te bereiken, kan een lonend initiatief zijn. Voorts was het inderdaad noodzakelijk om dit af te bakenen en ik ben ervan overtuigd dat de aanvullende maatregelen die voortaan in het wetsvoorstel zijn voorzien, een belangrijke steunmaatregel en een noodzakelijk solidariteitsgebaar vormen. Aan de uitvoering van deze maatregelen zal de grootste voorrang worden verleend.

Er zullen nog andere initiatieven worden genomen, waarbij sommige regeringscollega's zullen worden betrokken.

Met de minister voor Zelfstandigen en KMO's zullen we bijvoorbeeld vorderingen maken om het principe van de aansprakelijkheidsverzekering naar alle marktdeelnemers in de bouwsector uit te breiden. Deze maatregel zal alle kandidaat-bouwers ten goede komen, hoewel hij meer dan waarschijnlijk een zeker saneringseffect in de bouwsector zal teweegbrengen, voor zover deze verzekering zou worden verplicht.

In het streven naar een modelovereenkomst voor de BA-autoverzekering, waarover de Raad van State binnenkort advies moet uitbrengen, zullen bovendien bepaalde samenwerkingsovereenkomsten moeten worden verdergezet, onder meer om de informatie-uitwisseling over de verzekeringsstaat te verbeteren — ten voordele van de verkeersveiligheid, maar ook om de opeenvolgende schadeloosstelling van bepaalde schadegevallen te versnellen. Aansluitend daarop zal de rol van het tarifieringsbureau auto opnieuw worden geëvalueerd. Uit het laatste rapport van het bureau blijkt dat een doeltreffende preventie in bepaalde gevallen met krachtigere maatregelen gepaard moet gaan om bepaalde personen ervan te weerhouden een auto te besturen.

Ik hoop ook dat men niet op een nieuwe tragedie wacht om het beraad over de rol van verzekeringen in de zogenaamd technologische rampen nieuw leven in te blazen. Ik zal mijn collega bevoegd voor Justitie een specifieke procedure voorstellen om een beter onderscheid te maken tussen de kwestie van de schadeloosstelling van de slachtoffers en de aansprakelijkheidskwesties en, a fortiori, de strafrechtelijke kwesties. Daarbij zal er uiteraard naar worden gestreefd om menselijke en vooral snelle antwoorden te bieden aan de personen die in

un risque réellement non-assurable — n'arrivent pas à obtenir d'emprunt dans la mesure où elles ne peuvent se prévaloir d'autres garanties qu'une telle assurance, qui leur est refusée.

C'est pourquoi je soutiens les travaux qui se sont poursuivis dans le fil des avis rendus la Commission des assurances. Mettre les acteurs de ce dossier autour de la table, en leur donnant une échéance pour aboutir à un accord, peut se révéler une initiative payante. Cela étant, il était effectivement nécessaire de baliser ceci et je suis convaincu que les règles supplétives qui sont désormais prévues dans la proposition de loi constituent une mesure de soutien importante et un signe de solidarité nécessaire. La plus grande priorité sera donnée à l'exécution de ces mesures.

D'autres initiatives seront prises, impliquant certains collègues du gouvernement.

Ainsi, avec la ministre des indépendants et des PME, nous irons de l'avant pour étendre à tous les acteurs de la construction le principe de l'assurance en responsabilité. Il s'agit d'une mesure qui bénéficiera à tous les candidats à la construction, tout en entraînant plus que probablement un certain effet d'assainissement du secteur concerné, dans la mesure où cette assurance serait rendue obligatoire.

De même, dans la poursuite du contrat-type en assurance RC auto, sur lequel le Conseil d'État doit rendre son avis sous peu, il faudra poursuivre certaines collaborations, notamment pour améliorer la circulation des informations sur l'état d'assurance — au bénéfice de la sécurité sur les routes mais aussi pour accélérer l'indemnisation consécutive à certains sinistres. Le rôle du bureau de tarification auto sera, dans la foulée, réévalué. À la lecture du dernier rapport du bureau, on perçoit qu'une prévention efficace doit, dans certains cas, passer par des mesures plus fortes pour empêcher certaines personnes de prendre le volant.

Je souhaite également que l'on n'attende pas une nouvelle tragédie pour réactiver la réflexion sur le rôle des assurances dans les catastrophes dites technologiques. Je proposerai à mon collègue en charge de la Justice une procédure spécifique permettant de mieux distinguer la question de l'indemnisation des victimes des questions de responsabilité et a fortiori, des questions pénales. Et ce, bien entendu, dans le souci de donner des réponses humaines et surtout, rapides, aux personnes concernées par des événements dramatiques de ce type.

dergelijke dramatische gebeurtenissen zijn betrokken.

Ik kom nu op een onderwerp dat een bepaald aantal ondernemingen aangaat, met name de ondernemingen actief in de export. De regering heeft besloten om een mechanisme van aanvullende kredietverzekering aan te bieden. Deze maatregel kwam bovenop de afschaffing van de belasting op dit verzekeringstype. Het gaat om maatregelen die de ondernemingen tijdens de crisis moeten ondersteunen en hun handelsbetrekkingen moeten vergemakkelijken. De maatregel werd voor zes maanden ingevoerd. Ik ben ervan overtuigd dat een verlenging gerechtvaardigd zal zijn en dat deze extra zuurstof de ondernemingen ten goede zal komen, zonder de rijksbegroting te bezwaren.

De minister van Financiën,

Didier REYNERS

J'en viens à un sujet touchant un certain nombre d'entreprises, actives notamment à l'exportation. Le gouvernement a décidé d'offrir un mécanisme d'assurance-crédit complémentaire. Cette mesure s'est ajoutée à la suppression de la taxe sur ce type d'assurances. Il s'agit de mesures qui doivent accompagner les entreprises durant la crise et faciliter leurs relations commerciales. La mesure a été mise en place pour six mois. Je suis convaincu que son prolongement se justifiera, et que ce ballon d'oxygène jouera un rôle positif en faveur des entreprises, sans grever le budget de l'État.

Le ministre des Finances,

Didier REYNERS